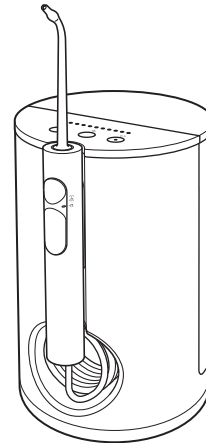


# Panasonic

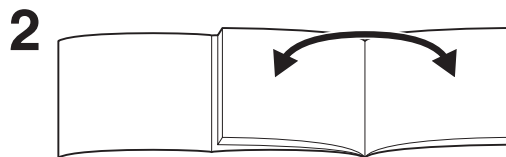
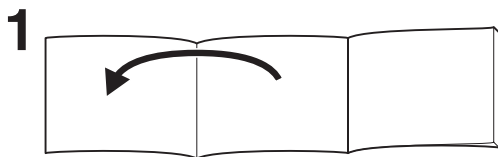
Operating Instructions  
(Household) Oral Irrigator

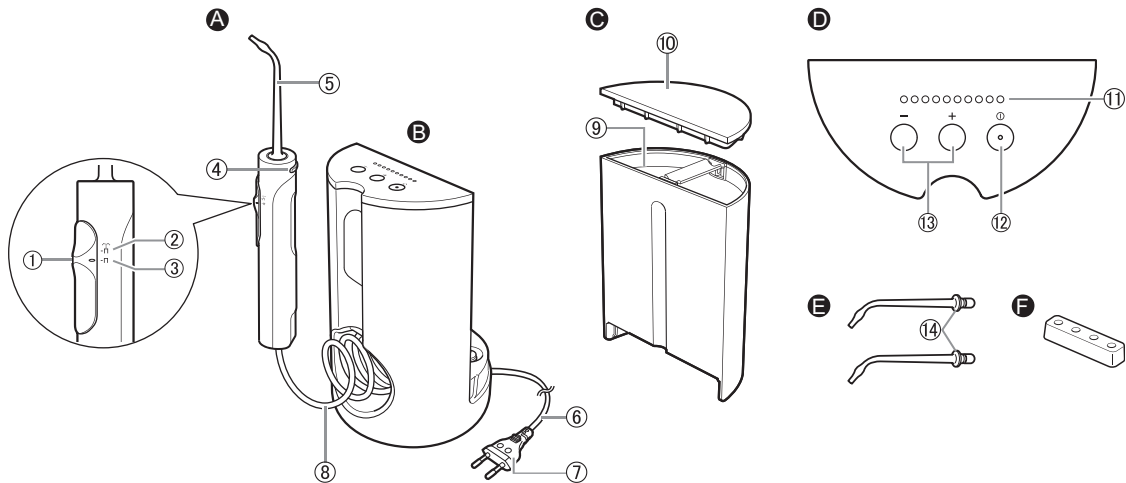
Model No. EW1611



CE

Ⓜ GB	English.....	5	Ⓜ NL	Nederlands .....	53	Ⓜ CZ	Česky .....	101
Ⓜ D	Deutsch .....	17	Ⓜ E	Español .....	65	Ⓜ SK	Slovensky .....	113
Ⓜ F	Français.....	29	Ⓜ P	Português.....	77	Ⓜ H	Magyar .....	125
Ⓜ I	Italiano .....	41	Ⓜ PL	Polski .....	89	Ⓜ RO	Română .....	137









# Panasonic

Operating Instructions  
(Household) Oral Irrigator

Model No. EW1611

## Contents

<b>Safety precautions .....</b>	<b>8</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>14</b>
<b>Intended use .....</b>	<b>10</b>	<b>Specifications .....</b>	<b>15</b>
<b>Parts identification .....</b>	<b>11</b>	<b>Changing the nozzle (Sold separately).....</b>	<b>15</b>
<b>How to use .....</b>	<b>11</b>		
<b>After use .....</b>	<b>13</b>		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

**Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.**

## **Warning**

- Do not immerse the appliance in water or wash it with water.

Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

- Always unplug the power plug from a household outlet when cleaning the power plug.

Failure to do so may cause electric shock or injury.

- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be scrapped.

Failure to do so may cause an accident or injury.

- Oral irrigators can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge under supervision.

- Oral irrigators shall be used only with cold or warm water, or specific solutions as defined in the manufacturer's instructions.
- Children shall not play with the appliance.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.


### Explanation of symbols


The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

 <b>WARNING</b>	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
--	--

 <b>CAUTION</b>	Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.
--	--

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
---	--

	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.
---	---

## **WARNING**

### ► Preventing accidents

**Do not store within the reach of children or infants.**



**Do not let them use it.**

- Doing so may cause an accident or injury due to accidental ingestion of removable parts.

**Properly dispose of the appliance package, and keep it away from children or infants.**



- Failure to do so may cause suffocation or other accidents to children or infants.

### ► Power supply

**Do not connect or disconnect the power plug to a household outlet with a wet hand.**



- Doing so may cause electric shock or injury.

**Do not use the appliance near a bath tub or inside a shower room.**



- Doing so may cause electric shock or fire.

**Do not use when the cord or the power plug is damaged or when the fitting into the household outlet is loose.**

**Do not damage, modify, forcefully bend, pull, twist, or bundle the cord.**



**Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.**

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



## WARNING



**Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.**

- Exceeding the rating by connecting too many power plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.



**Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the appliance.**

**Fully insert the power plug.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

### ► In case of an abnormality or malfunction

**Immediately stop using and remove the power plug if there is an abnormality or malfunction.**

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

**<Abnormality or malfunction cases>**



- **The main unit or cord is deformed or abnormally hot.**
- **The main unit or cord smells of burning.**
- **There is an abnormal sound during use of the main unit or cord.**

→Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

### ► This product



**Do not drop or subject to shock.**

- Doing so may cause injury.



**Do not modify, disassemble or repair.**

- Doing so may cause injury due to fire or malfunction.
- Contact an authorized service centre for repair.

### ► Cleaning

**Regularly clean the power plug to prevent dust from accumulating (once every half a year).**



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the power plug and wipe with a dry cloth.



## CAUTION

### ► Preventing damage to teeth and gums

**People who are unable to operate should not use this appliance.**



**People with weak oral senses should not use this appliance.**

- Doing so may cause injury or damage to teeth and gums.

**People who may have periodontal disease, have teeth being treated, or concerned about symptoms within their mouth should consult a dentist before use.**



- Failure to do so may cause injury or damage to teeth and gums.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H


RO



## CAUTION

### ► This product

#### Never use for a purpose other than oral cleaning.

-  - Doing so may cause an accident or injury when the stream of water is pointed toward the eyes, nose, ears, or throat.



#### Do not fill the tank with water warmer than 40 °C.

- Doing so may cause burns.



#### Do not share nozzle with your family or other people.

- Doing so may cause infection or inflammation.

### ► Note the following precautions

#### Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

#### Do not wrap the cord around the appliance when storing.



- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to a short circuit.

#### Disconnect the power plug from the household outlet when not using for extended period of time.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

#### Disconnect the power plug by holding onto it instead of the cord.



- Failure to do so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

#### After use, always care for and clean the appliance. (See page 13.)



- Failure to do so may cause damage to your health if used without keeping it sanitized due to propagation of mold and bacteria.

## Intended use

### ► Notice

- Do not put salt, mouthwash or other chemicals into the water tank. Doing so may cause malfunction.
- Do not dry the main unit with a dryer or a fan heater. Doing so may cause malfunction or deformation of the parts.
- Do not wipe with thinners, benzine, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, cracking or discoloration of the parts.
- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom may cause malfunction.

## Parts identification

### A Handle

- ① Stop/Jet switch
- ② Jet mode
- ③ Stop
- ④ Nozzle release button
- ⑤ Nozzle

### B Main body

- ⑥ Cord
- ⑦ Power plug
- ⑧ Suction hose

### C Water tank

- ⑨ Upper water level limit
- ⑩ Water tank cap

### D Operation panel

- ⑪ Water pressure level LED indicator (1~10 levels)

- ⑫ Power switch
- ⑬ Water pressure regulator switch

### E Nozzle (x2)

- The nozzle is a consumable.
- ⑭ Identification ring (white & blue)

Accessory

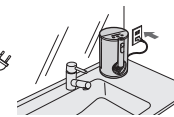
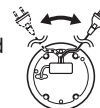
### F Nozzle stand

There may be moisture inside the main unit (water tank and suction hose) left from the distilled water used for product testing.

## How to use

### On sink or shelf

- ① Place the main unit on a flat and stable surface.
- ② Plug in the power plug.
  - Convenient dual power cord outlet able to pull out the cord, both right and left.



### 1. Open the water tank cap, remove the water tank, and fill it with water.

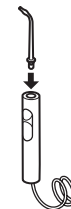
- Always use new tap water or lukewarm water.
- If the water feels cold, use lukewarm water with a temperature of 40 °C or less.
- When filling water, be sure not to exceed the upper water level limit.



### 2. Set the tank to the main unit firmly, and attach the water tank cap.



### 3. Insert the nozzle firmly into the handle. Make sure fixed firmly.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL




CZ

SK

H

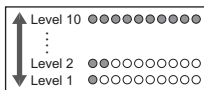
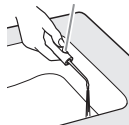
RO

#### 4. Select the water pressure level.


- ① Press the power switch.  
(The water pressure level LED indicator lights on.)
  - The product will automatically stop operation after about 10 minutes.
- ② With the nozzle facing the basin, set the Stop/Jet switch to “” (Jet mode) to jet water.
- ③ Press “+” or “-” on the water pressure regulator switch until the desired flow intensity is reached.
  - Keep pressing “+” or “-” will continuously change the water pressure.
- ④ Set the Stop/Jet switch to “” (Stop) to stop jetting temporarily.
  - Do not leave the product in the “” (Stop) state for more than 1 minute. (May cause malfunction.)



Stop/Jet switch



#### 5. Place the nozzle in your mouth, close your mouth gently, and set the Stop/Jet switch to “” (Jet mode).

If you want to pause jetting, set the Stop/Jet switch to “” (Stop).

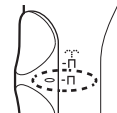
Raise your elbow

Keep head over the basin



#### 6. After use, set the Stop/Jet switch to “” (Stop) and turn off the power switch.

- The water pressure level LED indicator flashes. (The indicator will be off after 1 minute.)
- The last selected water pressure level will be remembered, from which the oral irrigator will start next time.





### ► Notes

- Do not push the tip of the nozzle too hard against the teeth or gums.
- Since plaque adhering to the surface of teeth cannot be removed only with water jet, brushing is always necessary. It is recommended to clean inside your mouth with water jet after brushing your teeth.
- Do not operate the main unit when empty other than when pouring out any remaining water after use. (Operating the main unit without water may result in a malfunction.)

## Cleaning the teeth

### Interdental cleaning

- Direct the water jet onto the space between the teeth.
- Direct from the front and rear sides of the teeth.



### Periodontal pocket cleaning

- Aim the water jet at the space between the teeth and gum.
- Slowly shift the water jet along the gum.
- Clean the front and back of the teeth and behind the molars as well.



### Gum care

- Stimulate the gum.
- If you concerned about your gum, tenderly stimulate it with gentle flow of water.



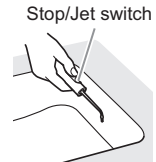
## After use

### 1. Take off the water tank cap and throw away the remaining water and wash.

- Change the water every time you use the irrigator.
- The water tank can be washed in a dish washer.
- The water tank cap cannot be cleaned in a dish washer.



### 2. Hold the nozzle over the basin, before the Stop/Jet switch to “” (Jet mode).



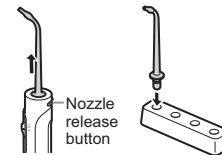
### 3. Turn on the power switch to drain the remaining water from the main unit.

- Run the irrigator all the way until there is no water coming out, and turn off the power switch.

### 4. Disconnect the power plug from the outlet.

### 5. Push the release button on the body to release the nozzle, then wash it. Keep the nozzle.

- The nozzle stand cannot be cleaned in a dish washer.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

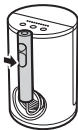
CZ

SK

H

RO

## 6. Clean the handle, and put it back into the storage slot.



### When cleaning the nozzle and handle

- Do not use lukewarm water exceeding 50 °C.
- Use neutral kitchen detergent and rinse well with water to ensure no detergent remains after cleaning.
- Wipe away the water with a towel or the like, keep the product in the dry place.
- The nozzle cannot be cleaned in a dish washer.

### When wiping stains away on the main unit with a cloth

- Never use thinners, benzene, or alcohol. (Doing so may cause malfunction, cracking or discoloration of the parts.)
- Do not wash the main body with water.



## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
No water comes out, or water jet power down.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ The nozzle is clogged.</li> <li>▶ The outlet of nozzle is squashed.</li> </ul>	▶ Replace the nozzle.
The nozzle comes off during use.	▶ The nozzle is deformed.	
Motor sound changes after the Stop/Jet switch is set to "Π" (Stop).	▶ This is not an abnormality.	
Water jet stops during using.	▶ Takes 10 minutes after switch on.	▶ This is not an abnormality. (See page 12.)
	▶ The self-protection function is activated due to a thunderstorm etc.	
The water pressure level LED indicator still flashes after the power switch is turned off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ This is not an abnormality.</li> <li>▶ The indicator will be off after 1 minute of turning off.</li> </ul>	

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

## Specifications

Power Source	See the name plate on the product (Automatic voltage conversion)
Power consumption	18 W
Water tank volume	Approx. 600 mL (the water pressure level "10", 115 seconds)
Dimensions	Main unit: 280 (H) × 125 (W) × 140 (D) mm (Including nozzle) 200 (H) × 125 (W) × 140 (D) mm (Not including nozzle)
Suction hose length	Approx. 1100 mm
Mass	Main unit: Approx. 940 g (Including nozzle)
Airborne Acoustical Noise	82 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

## Changing the nozzle (Sold separately)


- If the tip of nozzle gets deformed, please replace with a new nozzle.
- The nozzle is a consumable. The nozzle should be replaced with a new one every 6 months or so due to hygiene reasons, even if its shape is unchanged.



New nozzle (tip)



Deformed (worn) nozzle (tip)

Part number	Replacement Nozzle for EW1611	
WEW0982	Nozzle	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Disposal of Old Equipment**  
**Only for European Union and countries with recycling systems**



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

# Panasonic

Betriebsanleitung  
(Haushalts-) Munddusche  
Modellnr. EW1611

## Inhalt

<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>20</b>	<b>Nach dem Gebrauch.....</b>	<b>26</b>
<b>Beabsichtigter Gebrauch.....</b>	<b>23</b>	<b>Fehlersuche .....</b>	<b>27</b>
<b>Bezeichnung der Bauteile.....</b>	<b>23</b>	<b>Spezifikationen .....</b>	<b>27</b>
<b>Wie das Gerät zu verwenden ist.....</b>	<b>24</b>	<b>Auswechseln der Düse (separat erhältlich) .....</b>	<b>28</b>

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

**Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.**

## **Warnung**

- Nicht das Gerät unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.  
Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.
- Immer den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, wenn Sie den Netzstecker reinigen.  
Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.
- Das Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden.  
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden.  
Ansonsten kann es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen.

- Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden. Unter Aufsicht können Sie ebenfalls von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen.
- Mundduschen dürfen nur mit warmem oder kaltem Wasser verwendet werden oder mit speziellen Lösungen, so wie sie in den Herstelleranleitungen festgelegt sind.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

## Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

### Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



## WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



## VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



## WARNUNG

### ► Unfälle vermeiden

**Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern.**

**Vermeiden Sie eine Benutzung des Gerätes durch Kinder oder Kleinkinder.**

- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen durch die versehentliche Einnahme abnehmbarer Teile kommen.



**Geräteverpackung ordnungsgemäß entsorgen und nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern.**

- Ansonsten kann es zu Erstickungen oder anderen Unfällen bei Kindern oder Kleinkindern kommen.

### ► Stromversorgung

**Den Netzstecker mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch ihn von ihr abziehen.**

- Sonst kann es zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



**Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder in einem Duschbad.**

- Ansonsten kann es zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.







## WARNUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, bzw. der Netzstecker nur lose in die Steckdose eingesteckt ist.



Das Netzkabel darf weder beschädigt, abgeändert, übermäßig verbogen, gezogen, verdreht oder verknäuelte werden.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Netzstecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

**Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Gerät angegeben ist.**



**Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.**

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

### ► Im Falle einer Anomalie oder Fehlfunktion

**Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Netzstecker, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder ein Fehler auftritt.**

- Andernfalls kann es zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.



**<Anomalie oder Störungsfälle>**

• Das Hauptgerät oder das Netzkabel ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.

• Das Hauptgerät oder das Netzkabel riecht verbrannt.

• Während des Gebrauchs des Hauptgeräts oder Netzkabels ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.

→Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

### ► Dieses Produkt

**Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.**

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

**Nicht verändern, auseinander nehmen oder reparieren.**



- Ansonsten kann es zu Brandverletzungen oder Fehlfunktionen kommen.

→Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung.

### ► Reinigung

**Reinigen Sie regelmäßig den Netzstecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt (alle halbe Jahre).**



- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

Trennen Sie das Gerät vom Netz und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## VORSICHT

### ► Schäden an Zähnen und Zahnfleisch vermeiden

**Personen, die nicht in der Lage sind damit umzugehen, sollten dieses Gerät nicht verwenden.**



**Personen, die im Mund wenig Gefühl haben, sollten diesen Apparat nicht benutzen.**

- Es kann sonst zu Schäden an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

**Personen, die unter Parodontose leiden, in zahnärztlicher Behandlung sind oder krankheitsähnliche Symptome in ihrem Mund festgestellt haben, sollten vor Gebrauch einen Zahnarzt konsultieren.**



- Ansonsten kann es zu Verletzungen an Zähnen und Zahnfleisch kommen.

### ► Dieses Produkt

**Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur oralen Reinigung.**



- Ansonsten kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen, wenn der Wasserstrahl auf die Augen, Nase, Ohren oder Hals gerichtet wird.



**Füllen Sie den Tank nicht mit Wasser, das wärmer als 40 °C ist.**

- Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen.

**Verwenden Sie die Düse nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**



- Ansonsten kann es zu Infektionen oder Entzündungen kommen.

### ► Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen

**Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Schmutz am Netzstecker haften.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

**Wickeln Sie das Netzkabel beim Aufbewahren nicht um das Gerät.**



- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

**Trennen Sie den Netzstecker vom Netz, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.**



- Eine Nichtbefolgung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

**Ziehen Sie beim Ausstecken am Netzstecker und nicht am Netzkabel.**



- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu elektrischen Schlägen oder Brand kommen.

**Nach Gebrauch, pflegen und reinigen Sie das Gerät immer. (Siehe Seite 26.)**



- Bei Nichtbeachtung kann es zu Gesundheitsschäden führen, da es, wenn es nicht desinfiziert wird, zu Schimmel und Bakterienbildung kommen kann.

## Beabsichtigter Gebrauch

### ► Hinweis

- Kein Salz, Mundwasser oder andere Chemikalien in den Wassertank füllen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Das Hauptgerät nicht mit einem Trockner oder einem Heizlüfter trocknen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Verformung der Teile kommen.
- Nicht mit Verdünner, Benzin, Alkohol usw. abwischen. Dies kann zu Fehlfunktionen, Rissen oder Verfärbungen der Teile führen.
- Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf.

## Bezeichnung der Bauteile

### A Griff

- ① Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl
- ② Modus Wasserstrahl
- ③ Stopp
- ④ Düsenfreigabetaste
- ⑤ Düse

### B Hauptgerät

- ⑥ Netzkabel
- ⑦ Netzstecker
- ⑧ Ansaugschlauch

### C Wassertank

- ⑨ Obere Füllstandsbegrenzung für Wasser
- ⑩ Wassertankklappe

### D Bedienfeld

- ⑪ LED-Anzeige für Wasserdruck (1~10 Stufen)

- ⑫ Netzschalter

- ⑬ Regelschalter für Wasserdruck

### E Düse (x2)

- Düsen gehören zu den Verbrauchsmaterialien.
- ⑭ Identifikationsring (weiß und blau)

Zubehör

### F Düsenständer

Es kann sich im Inneren des Hauptgeräts Feuchtigkeit bilden (Wassertank und Ansaugschlauch) die von verbleibendem destilliertem Wasser stammt, das für die Produktprüfung verwendet wurde.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

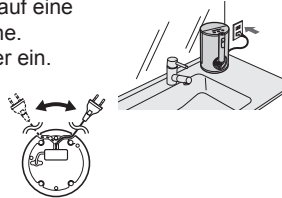
H

RO

## Wie das Gerät zu verwenden ist

### Auf der Waschbeckenablage oder auf einem Regal

- ① Stellen Sie das Hauptgerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
- ② Stecken Sie den Netzstecker ein.
  - Praktischer dualer Stromanschluss für Netzkabel. Das Kabel kann links und rechts herausgezogen werden.



### 1. Wassertankabdeckung öffnen, Wassertank herausnehmen und mit Wasser füllen.

- Verwenden Sie immer frisches Leitungswasser oder lauwarmes Wasser.
- Wenn sich das Wasser kalt anfühlt, verwenden Sie lauwarmes Wasser bei einer Temperatur von 40 °C oder weniger.
- Nicht mehr Wasser einfüllen als durch die obere Füllstandsbegrenzung angegeben.

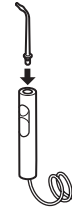
Obere Füllstandsbegrenzung für Wasser



### 2. Setzen Sie den Tank fest auf das Hauptgerät und schließen Sie die Wassertankabdeckung.



### 3. Setzen Sie die Düse fest in den Griff ein. Prüfen Sie, ob sie fest sitzt.

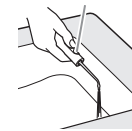


### 4. Wählen Sie den Wasserdruck.

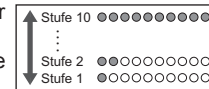
- ① Drücken Sie den Netzschalter. (Die LED-Anzeige für Wasserdruck leuchtet.)
  - Nach etwa 10 Minuten stellt das Gerät den Betrieb automatisch ein.
- ② Halten Sie die Düse über das Waschbecken und stellen Sie den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl für Wasserstrahl auf "Π" (Wasserstrahlmodus), damit Wasser herauskommt.



Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl



- ③ Drücken Sie auf dem Regelschalter für Wasserdruck auf "+" oder "-" bis die gewünschte Wasserstrahlstärke erreicht ist.
  - Durch Gedrückthalten von "+" oder "-" wird der Wasserdruck kontinuierlich geändert.
- ④ Stellen Sie den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "Π" (Stopp), um den Wasserstrahl kurzzeitig zu unterbrechen.
  - Lassen Sie das Gerät nicht länger als 1 Minute im "Π" (Stopp) Modus. (Dies könnte zu Fehlfunktionen führen.)



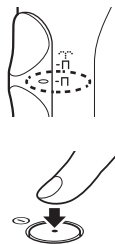
**5. Setzen Sie die Düse in den Mund und schließen Sie ihn leicht. Stellen Sie nun den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "□" (Wasserstrahlmodus).**

Wenn kein Wasserstrahl mehr kommen soll, stellen Sie den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "□" (Stopp).



**6. Stellen Sie nach Gebrauch den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "□" (Stopp) und schalten Sie den Netzschalter aus.**

- Die LED-Anzeige für Wasserdruck blinkt. (Die Anzeige schaltet sich nach 1 Minute aus.)
- Der zuletzt ausgewählte Wasserdruck wird gespeichert. Die Munddusche startet beim nächsten Mal mit diesem Druck.



**► Hinweise**

- Drücken Sie die Düsenspitze nicht zu fest gegen die Zähne oder das Zahnfleisch.
- Da die an der Zahnoberfläche haftende Plaque nicht nur mit einem Wasserstrahl entfernt werden kann, ist ein Zähneputzen immer erforderlich. Es wird empfohlen, nach dem Zähneputzen den Mund mit einem Wasserstrahl zu reinigen.
- Nehmen Sie das Hauptgerät nicht in Betrieb wenn es leer ist und gießen Sie das restliche Wasser nach Gebrauch aus. (Die Bedienung des Hauptgerätes ohne Wasser kann zu Fehlfunktionen führen.)

**Zähne putzen**

**Reinigung der Zahnzwischenräume**

- Halten Sie den Wasserstrahl auf den Zahnzwischenraum.
- Direkt von den vorderen und hinteren Seiten der Zähne.



**Reinigung der Zahnfleischtaschen**

- Halten Sie den Wasserstrahl auf den Bereich zwischen Zahn und Zahnfleisch.
- Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam am Zahnfleisch entlang.
- Direkt von den vorderen und hinteren Seiten der Zähne.



**Zahnfleischpflege**

- Stimulieren Sie das Zahnfleisch.
- Sollten Sie bei Ihrem Zahnfleisch Bedenken haben, stimulieren Sie es nur mit einem sanften Wasserstrahl.



## Nach dem Gebrauch

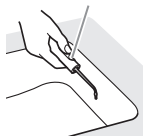
### 1. Nehmen Sie die Wassertankabdeckung ab, gießen Sie das restliche Wasser aus und reinigen Sie den Wassertank.

- Wechseln Sie bei jeder Verwendung der Munddusche das Wasser.
- Der Wassertank ist spülmaschinenfest.
- Die Wassertankabdeckung gehört nicht in die Spülmaschine.



### 2. Halten Sie die Düse über das Waschbecken bevor Sie den Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "☰" (Wasserstrahlmodus) stellen.

Stoppschalter/  
Schalter für  
Wasserstrahl



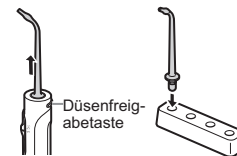
### 3. Schalten Sie den Netzschalter aus, um das restliche Wasser aus dem Hauptgerät zu spülen.

- Lassen Sie das Gerät solange laufen, bis kein Wasser mehr angezeigt wird und schalten Sie den Netzschalter aus.

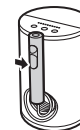
### 4. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

### 5. Zum Entfernen der Düse drücken Sie die Freigabetaste auf dem Griff und waschen anschließend die Düse ab. Bewahren Sie die Düse im Ständer auf.

- Der Düsenständer gehört nicht in die Spülmaschine.



### 6. Reinigen Sie den Griff und stecken Sie ihn auf das Ladegerät.



#### Bei Reinigung von Düse und Griff

- Nicht mit heißem Wasser über 50 °C waschen.
- Verwenden Sie ein neutrales Geschirrspülmittel und spülen Sie gut mit Wasser nach, um sicherzustellen, dass kein Spülmittel nach der Reinigung verbleibt.
- Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch oder Ähnlichem ab und lassen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort trocknen.
- Die Düse gehört nicht in die Spülmaschine.

#### Verwenden Sie ein Tuch, um auf dem Hauptgerät die Flecken abzuwischen

- Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, Benzin oder Alkohol. (Dies kann zu Fehlfunktionen führen oder dazu, dass Teile brüchig werden oder sich verfärben.)
- Reinigen Sie die Hauptgerät nicht mit Wasser.



## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Handlung
Es kommt kein Wasser heraus bzw. der Wasserstrahl ist nicht eingeschaltet.	▶ Die Düse ist verstopft.	▶ Düse ersetzen.
	▶ Die Öffnung der Düse ist zerdrückt.	
Die Düse fällt während des Gebrauchs herunter.	▶ Die Düse ist deformiert.	▶
	▶	
Das Geräusch des Motors ändert sich, nachdem der Stoppschalter/Schalter für Wasserstrahl auf "□" (Stopp) gestellt wird.	▶ Dies ist nichts Ungewöhnliches.	▶
	▶	
Der Wasserstrahl stoppt während des Gebrauchs.	▶ Benötigt 10 Minuten nach dem Einschalten.	▶ Dies ist nichts Ungewöhnliches. (Siehe Seite 24.)
	▶ Die Selbstschutzfunktion ist aktiviert, z. B. bei einem Gewitter.	
Die LED-Anzeige für Wasserdruck blinkt auch nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.	▶ Dies ist nichts Ungewöhnliches. Die Anzeige schaltet sich nach 1 Minute aus.	▶

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

## Spezifikationen

Stromversorgung	Siehe Namensschild auf dem Produkt (automatische Spannungskonvertierung)
Stromverbrauch	18 W
Wassertankfüllung	Etwa 600 mL (Wasserdruck "10", 115 Sekunden)
Abmessungen	Hauptgerät: 280 (H) × 125 (B) × 140 (T) mm (einschließlich Düse) 200 (H) × 125 (B) × 140 (T) mm (ausschließlich Düse)
Länge Ansaugschlauch	Ca. 1100 mm
Gewicht	Hauptgerät: Ca. 940 g (einschließlich Düse)
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	82 (dB (A) re 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

## Auswechseln der Düse (separat erhältlich)

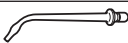
- Wenn sich die Spitze der Düse verformt hat, ersetzen Sie sie bitte durch eine neue.
- Die Düse ist ein Verschleißteil. Die Düse sollte aus hygienischen Gründen alle 6 Monate ausgewechselt werden, selbst wenn noch keine Verformung feststellbar ist.



Neue Düse (Spitze)



Deformierte (verschlissene) Düse (Spitze)

Artikelnummer	Austausch der Düse für EW1611	
WEW0982	Düse	

## Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



# Panasonic

Mode d'emploi  
Hydropulseur (domestique)  
Modèle No EW1611

## Table des matières

<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>32</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>39</b>
<b>Usage prévu .....</b>	<b>34</b>	<b>Spécifications .....</b>	<b>39</b>
<b>Identification des pièces .....</b>	<b>35</b>	<b>Changement de la canule (vendue séparément) .....</b>	<b>40</b>
<b>Utilisation .....</b>	<b>35</b>		
<b>Après utilisation .....</b>	<b>37</b>		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

**Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.**

## **Avertissement**

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le lavez pas dans l'eau.  
Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage de la fiche d'alimentation.  
Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé.  
Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut.  
Sinon ceci risque de causer un accident ou des blessures.

- Les hydropulseurs peuvent être utilisés sous surveillance par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Les hydropulseurs doivent être utilisés avec de l'eau froide ou tiède ou des solutions spécifiques définies dans les instructions du fabricant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

### Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



### AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



### ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



## AVERTISSEMENT

### ► Prévention des accidents

**Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants.**



**Ne pas les laisser l'utiliser.**

- Ceci risque de provoquer un accident ou des blessures en raison de l'ingestion accidentelle de pièces démontables.



**Entreposez correctement l'emballage de l'appareil et éloignez-le des enfants.**

- Ne pas le faire peut causer la suffocation ou autres accidents chez les enfants.

### ► Alimentation

**Ne pas brancher la fiche d'alimentation sur une prise secteur ni la débrancher avec les mains humides.**



- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.



**N'utilisez pas l'appareil près d'une baignoire ou à l'intérieur d'une salle de bain.**

- Cela peut causer un choc électrique ou un incendie.

**Ne pas utiliser lorsque le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou lorsque le raccord à la prise domestique est desserré.**



**Ne pas endommager, modifier, plier de force, tirer, entortiller ou envelopper le cordon d'alimentation. Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



## AVERTISSEMENT



**Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**

- Dépasser la tension nominale en connectant trop de fiches d'alimentation dans une prise de secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



**Assurez-vous toujours que l'appareil est utilisé sur une source d'énergie électrique qui correspond à la tension nominale indiquée sur l'appareil. Insérez à fond la fiche d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

### ► En cas d'anormalité ou de dysfonctionnement

**Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer la fiche d'alimentation en cas d'anomalie ou de panne.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



**<En cas d'anomalie ou de défaillance>**

- L'appareil principal ou le cordon est déformé ou anormalement chaud.
  - L'appareil principal ou le cordon sent le brûlé.
  - Un son anormal est émis pendant l'utilisation de l'appareil principal ou du cordon.
- Faires immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

### ► Ce produit



**Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.**

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



**Ne pas modifier, démonter ou réparer.**

- Le faire peut causer des blessures dûs au feu ou un dysfonctionnement.
- Contacter un centre de service agréé pour les réparations.

### ► Nettoyage

**Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation pour éviter l'accumulation de poussière (une fois tous les six mois).**



- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
- Débrancher la fiche d'alimentation et nettoyer avec un chiffon sec.



## ATTENTION

### ► Protection des dents et des gencives

**Les personnes qui ne sont pas en mesure de faire fonctionner cet appareil ne doivent pas l'utiliser. Les personnes avec une faible perception orale ne doivent pas utiliser cet appareil.**



- Ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou les gencives.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## ATTENTION

**Les personnes souffrant d'une maladie parodontale, qui ont suivi un traitement dentaire ou qui s'inquiètent de symptômes à l'intérieur de leur bouche doivent consulter un dentiste avant utilisation.**

- Sinon ceci risque de causer des blessures ou d'endommager les dents ou gencives.



### ► Ce produit

**Ne l'utiliser que pour l'hygiène bucco-dentaire.**

- Ceci pourrait causer un accident ou des blessures si le jet d'eau est dirigé vers les yeux, le nez ou la gorge.



**Ne remplissez pas le réservoir avec de l'eau à plus de 40 °C.**

- Ceci pourrait provoquer des brûlures.



**Ne pas partager la canule avec votre famille ou d'autres personnes.**

- Ceci risque de provoquer une infection ou une inflammation.



### ► Précautions à prendre

**Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation.**

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pendant le stockage.**

- Ceci risque de rompre le fil du cordon d'alimentation avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.



**Débrancher la fiche d'alimentation de la prise domestique lorsqu'elle n'est pas utilisée pour une période prolongée.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.



**Débrancher la fiche d'alimentation en la tenant plutôt qu'en tirant sur le cordon d'alimentation.**

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



**Après utilisation, toujours prendre soin de l'appareil et le nettoyer. (Voir page 37.)**

- Sinon ceci pourrait affecter votre santé en cas d'utilisation non aseptisée en raison de la propagation de moisissures et de bactéries.



## Usage prévu

### ► Remarque

- Ne pas mettre du sel, du bain de bouche ou d'autres produits chimiques dans le réservoir d'eau. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas sécher l'appareil principal avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant. Ceci risque de causer un dysfonctionnement ou une déformation des pièces.
- Ne pas essuyer avec des diluants, du benzène, de l'alcool etc. Ceci pourrait causer un dysfonctionnement, des craquelures ou une décoloration des pièces.
- Ranger l'appareil dans un emplacement avec une faible humidité après utilisation. Laisser l'appareil dans une salle de bain risque de causer des dysfonctionnements.

## Identification des pièces

### A Poignée

- ① Interrupteur Arrêt/Jet
- ② Mode Jet
- ③ Arrêter
- ④ Bouton de libération de la canule
- ⑤ Canule

### B Corps principal

- ⑥ Cordon d'alimentation
- ⑦ Fiche d'alimentation
- ⑧ Tuyau d'aspiration

### C Réservoir d'eau

- ⑨ Limite du niveau d'eau supérieure
- ⑩ Couvercle du réservoir d'eau

### D Panneau de commande

- ⑪ Voyant LED du niveau de pression d'eau (1-10 niveaux)

- ⑫ Bouton de mise en marche
- ⑬ Interrupteur du régulateur de pression d'eau

### E Canule (x2)

- La canule est un consommable.
- ⑭ Anneau d'identification (blanc et bleu)

Accessoire

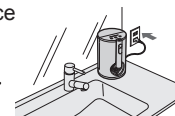
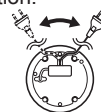
### F Support de canule

Il peut rester de l'humidité à l'intérieur de l'appareil principal (réservoir d'eau et tuyau d'aspiration) laissée par l'eau distillée utilisée pour tester le produit.

## Utilisation

### Sur évier ou étagère

- ① Placez l'appareil principal sur une surface plane et stable.
- ② Branchez la fiche d'alimentation.
  - Possibilité de retirer le cordon aussi bien à gauche qu'à droite pour une bonne praticité.



### 1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, retirez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau.

- Utilisez toujours de l'eau froide du robinet ou de l'eau tiède.
- Si l'eau est froide, utilisez de l'eau tiède à une température de 40 °C ou moins.
- Lorsque vous remplissez de l'eau, assurez-vous de ne pas dépasser la limite du niveau d'eau supérieure.

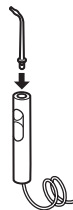
Limite du niveau d'eau supérieure



### 2. Fixez fermement le réservoir à l'appareil principal et fixez le couvercle du réservoir d'eau.



**3. Insérez fermement la canule dans la poignée. Assurez-vous qu'elle est fermement fixé.**



**4. Sélectionnez le niveau de pression d'eau.**

① Appuyez sur le bouton de mise en marche.

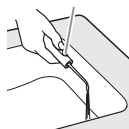
(Le voyant LED du niveau de pression d'eau s'éclaire.)

- Le produit arrête automatiquement le fonctionnement après environ 10 minutes.

② Avec la canule en face du lavabo, réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "⏏" (Mode Jet) pour pulvériser l'eau.



Interrupteur Arrêt/Jet

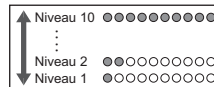


③ Appuyez sur "+" ou "-" sur l'interrupteur du régulateur de pression d'eau jusqu'à atteindre l'intensité de flux désiré.

- Continuez d'appuyer sur "+" ou "-" permet de changer continuellement la pression d'eau.

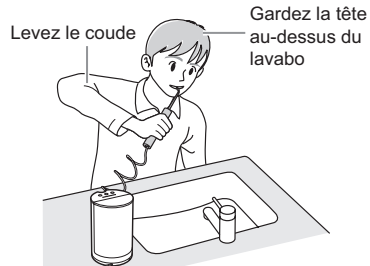
④ Réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "⏏" (Arrêt) pour arrêter temporairement la pulvérisation.

- Ne laissez pas le produit à l'état "⏏" (Arrêt) pendant plus d'une minute, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.



**5. Placez la canule dans la bouche, fermez gentiment la bouche et réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "⏏" (mode Jet).**

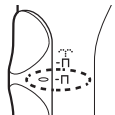
Si vous souhaitez interrompre la pulvérisation, réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "⏏" (Arrêt).





## 6. Après utilisation, réglez l'interrupteur Arrêt/Jet sur "I" (Arrêt) et l'éteindre à l'aide du bouton de mise en marche.

- Le voyant LED du niveau de pression d'eau s'éclaire. (Le voyant sera désactivé après 1 minute.)
- Le dernier niveau de pression d'eau sélectionné sera mémorisé et l'hydropulseur démarrera la prochaine fois.



### ► Notes

- Ne poussez pas le bout de la canule trop fort contre les dents ou les gencives.
- Puisque la plaque qui adhère sur la surface des dents ne peut pas être retirée uniquement par pulvérisation d'eau, le brossage est toujours nécessaire. Il est recommandé de nettoyer à l'intérieur de la bouche avec de l'eau pulvérisée après s'être brossé les dents.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil principal à vide sinon pour vider le reste d'eau après utilisation. (Utilisez l'appareil principal sans eau risque de causer un dysfonctionnement.)

## Nettoyage des dents

### Nettoyage interdentaire

- Dirigez le jet d'eau vers l'espace entre les dents.
- Dirigez depuis les faces avant et arrière des dents.



### Nettoyage de la poche parodontale

- Dirigez le jet d'eau vers l'espace entre les dents et les gencives.
- Positionnez lentement le jet d'eau sur la gencive.
- Nettoyez l'avant et l'arrière des dents ainsi que derrière les molaires.



### Soin des gencives

- Stimulation de la gencive.
- Si vous vous faites du souci pour vos gencives, stimulez-les doucement avec un flux d'eau léger.



## Après utilisation

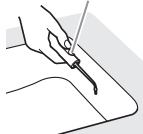
### 1. Retirez le couvercle du réservoir d'eau et jetez l'eau restante puis lavez.

- Changez l'eau à chaque utilisation de l'hydropulseur.
- Le réservoir d'eau peut être lavé dans un lave-vaisselle.
- Le couvercle du réservoir d'eau ne peut pas être lavé dans un lave-vaisselle.



**2. Tenez la canule par dessus le lavabo, avant de régler l'interrupteur Arrêt/Ret sur "☐" (Mode Jet).**

Interrupteur Arrêt/Ret



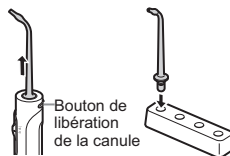
**3. Mettez en marche l'appareil à l'aide du bouton de mise en marche pour vidanger l'eau restante de l'appareil principal.**

- Faites fonctionner l'hydropulseur jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus, et l'éteindre à l'aide du bouton de mise en marche.

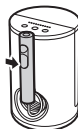
**4. Débranchez la fiche d'alimentation de la sortie.**

**5. Appuyer sur le bouton de dégagement sur le corps pour retirer la canule, puis lavez le. Conservez la canule.**

- Le support de canule ne peut pas être nettoyé dans un lave-vaisselle.



**6. Nettoyez la poignée et remettez-la dans la fente de stockage.**



**Lors du nettoyage de la canule et de la poignée.**

- N'utilisez pas d'eau tiède dépassant 50 °C.
- Utilisez du détergent de cuisine neutre et rincez bien avec de l'eau pour assurer qu'il n'y a plus de trace de détergent restant après le nettoyage.
- Essuyez l'eau avec une serviette ou un objet similaire, conservez le produit dans un endroit sec.
- La canule ne peut pas être nettoyée dans un lave-vaisselle.

**Lors du nettoyage des taches sur l'appareil principal avec un tissu**

- N'utilisez jamais de diluants, benzine ou d'alcool. (Le faire peut causer un dysfonctionnement, des craquements ou la décoloration des pièces.)
- Ne lavez pas le corps principal avec de l'eau.



## Dépannage

Problème	Cause possible	Action
L'eau ne coule pas ou le jet d'eau est plus faible.	▶ La canule est bouchée.	▶ Remplacez la canule.
	▶ La sortie de la canule est écrasée.	
La canule ressort pendant l'utilisation.	▶ La canule est déformée.	▶
Le bruit du moteur change après que l'interrupteur Arrêt/ Jet ait été réglé sur "Π" (Arrêt).	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie.	
Le jet d'eau s'arrête pendant l'utilisation.	▶ Prend 10 minutes après la mise en marche.	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie. (Voir page 36.)
	▶ La fonction d'auto-protection est activée en raison d'un orage etc.	▶ Actionnez à nouveau le bouton de mise en marche.
Le voyant LED du niveau de pression d'eau clignote toujours après la désactivation du bouton de mise en marche.	▶ Il ne s'agit pas d'une anomalie. Le voyant sera désactivé 1 minute après l'arrêt.	

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

## Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur le produit (Conversion de tension automatique)
Consommation électrique	18 W
Volume du réservoir d'eau	Environ 600 mL (le niveau de pression d'eau "10", 115 secondes)
Dimensions	Appareil principal : 280 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (canule inclus) 200 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (canule non inclus)
Longueur du tuyau d'aspiration	Environ 1100 mm
Poids	Appareil principal : Environ 940 g (canule inclus)
Bruit émis	82 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Changement de la canule (vendue séparément)


- Si la pointe de la canule est déformée, remplacez-la par une canule neuve.
- La canule est un consommable. La canule doit être remplacée environ tous les 6 mois pour des raisons d'hygiène, même si sa forme reste inchangée.



Canule neuve (pointe)



Canule déformée (usée) (pointe)

Numéro de pièce	Canule de rechange pour EW1611	
WEW0982	Canule	

## L'élimination des équipements usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

# Panasonic

Istruzioni d'uso  
(Uso domestico) Irrigatore orale  
N. di modello EW1611

## Indice

<b>Precauzioni di sicurezza.....</b>	<b>44</b>	<b>Risoluzione dei problemi.....</b>	<b>50</b>
<b>Uso previsto.....</b>	<b>46</b>	<b>Caratteristiche tecniche.....</b>	<b>51</b>
<b>Identificazione Parti.....</b>	<b>47</b>	<b>Sostituzione cannuccia (venduta separatamente).....</b>	<b>51</b>
<b>Come usare .....</b>	<b>47</b>		
<b>Dopo l'uso .....</b>	<b>49</b>		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

**Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.**

## **Avvertenza**

- Non immergere l'apparecchio in acqua o lavarlo con acqua.  
Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente durante la pulizia della spina stessa.  
In caso contrario, potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.
- Il cavo di alimentazione non può essere sostituito.  
Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere scartato.  
In caso contrario, potrebbe causare un incidente o lesioni.

- Gli irrigatori orali possono essere utilizzati sotto supervisione da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o delle necessarie conoscenze.
- Gli irrigatori orali si utilizzano con acqua fredda o tiepida, oppure con soluzioni specifiche secondo quanto stabilito nelle istruzioni del produttore.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

### Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



## AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



## ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da non eseguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti di una determinata procedura operativa da seguire per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



## AVVERTENZA

### ► Prevenzione degli incidenti

**Tenere fuori dalla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**



- La mancata osservanza di questa precauzione può causare incidenti o infortuni dovuti all'ingestione accidentale delle parti rimovibili.

**Smaltire correttamente l'imballaggio dell'apparecchio e tenerlo lontano da bambini e neonati.**



- Non farlo potrebbe causare soffocamento o altri incidenti a bambini o neonati.

### ► Alimentazione elettrica

**Non collegare né scollegare la spina di alimentazione a una presa a muro con le mani bagnate.**



- Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.

**Non usare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno o dentro una cabina doccia.**



- Farlo potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio.

**Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati o se quest'ultima è collegata scorrettamente alla presa a muro.**



**Non danneggiare, modificare, piegare forzatamente, tirare, attorcigliare o affastellare il cavo.**

**Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.**

- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.





## AVVERTENZA

**Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine di alimentazione su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

**Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia messo in funzione con una fonte di energia elettrica adatta al voltaggio nominale indicato sull'apparecchio.**



**Inserire completamente la spina di alimentazione.**  
- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.

### ► In caso di una anomalia o malfunzionamento

**Nel caso di un'anomalia o di un guasto, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere la spina di alimentazione.**

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o infortuni.



**<Casi di anomalie o guasti>**

- L'unità principale o il cavo è deformato o caldo in maniera anomala.
  - L'unità principale o il cavo puzzano di bruciato.
  - C'è un suono anomalo durante l'uso dell'unità principale o del cavo.
- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

### ► Questo prodotto



**Non farlo cadere né sottoporlo a urti.**  
- Così facendo si possono provocare lesioni.

**Non modificare, smontare o riparare.**



- Farlo potrebbe causare lesioni dovuti a incendio o malfunzionamento.  
→Per la riparazione, contattare un centro di assistenza autorizzato.

### ► Pulizia

**Pulire regolarmente la spina di alimentazione per evitare l'accumulo di polvere (una volta ogni sei mesi).**



- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.  
Scollegare la spina di alimentazione e pulire con un panno asciutto.



## ATTENZIONE

### ► Prevenzione dei danni a denti e gengive

**Le persone che non sono in grado di operare non devono usare questo apparecchio.**



**Il dispositivo non deve essere usato da persone con senso orale debole.**  
- Potrebbe altrimenti causare lesioni o danni a denti e gengive.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## ATTENZIONE



**Le persone che possono avere malattie parodontali, denti trattati, o sono interessate da sintomi all'interno della loro bocca devono consultare un dentista prima dell'uso.**

- Potrebbe causare lesioni o danni a denti e gengive.

### ► Questo prodotto

**Non usare mai per uno scopo diverso da quello della pulizia orale.**



- Ciò potrebbe causare incidenti o lesioni quando il flusso d'acqua è puntato verso gli occhi, il naso, le orecchie, o la gola.



**Non riempire il contenitore con acqua a una temperatura superiore a 40 °C.**

- Ciò potrebbe causare ustioni.



**Non condividere la cannuccia con la famiglia o altre persone.**

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

### ► Osservare le seguenti avvertenze



**Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti si attacchino alla spina di alimentazione.**

- Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



**Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio quando lo si conserva.**

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.



**Scollegare la spina di alimentazione dalla presa a muro quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.**

- Altrimenti potrebbe causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



**Scollegare la spina di alimentazione afferrando la spina stessa e non il cavo.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.



**Dopo l'uso, pulire sempre con cura l'apparecchio. (Far riferimento alla pagina 49.)**

- In caso contrario, potrebbe causare danni alla salute se l'apparecchio viene utilizzato senza tenerlo sterilizzato a causa della propagazione di muffe e batteri.

## Uso previsto

### ► Nota

- Non mettere sale, collutorio o altre sostanze chimiche nella vaschetta. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti.
- Non asciugare l'unità principale con phon o termoventilatore. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti o deformazione delle parti.
- Non pulire con solventi, benzina, alcool, ecc. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti, rottura o scolorimento delle parti.
- Conservare l'apparecchio in un luogo con bassa umidità dopo l'uso. Lasciare l'apparecchio in un bagno potrebbe causare malfunzionamento.

## Identificazione Parti

### A Maniglia

- 1 Interruttore Stop/Getto
- 2 Modalità Getto
- 3 Stop
- 4 Pulsante di sgancio della cannuccia
- 5 Cannuccia

### B Corpo principale

- 6 Cavo
- 7 Spina di alimentazione
- 8 Tubicino di aspirazione

### C Vaschetta

- 9 Limite livello acqua massimo
- 10 Coperchio della vaschetta

### D Pannello operativo

- 11 Indicatore LED del livello pressione dell'acqua (1~10 livelli)

- 12 Interruttore di accensione
- 13 Interruttore regolatore pressione dell'acqua

### E Cannuccia (x2)

- Il beccuccio è un consumabile.
- 14 Anello identificativo (bianco e blu)

Accessori

### F Supporto beccuccio

All'interno dell'unità principale ci può essere umidità (vaschetta e tubicino di aspirazione) lasciata da acqua distillata usata per testare il prodotto.

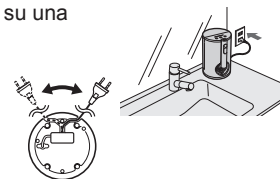
## Come usare

### Su lavello o mensola

- 1 Posizionare l'unità principale su una superficie piana e stabile.

- 2 Collegare la spina.

- Presa cavo doppia potenza conveniente capace di estrarre il cavo, sia a sinistra sia a destra.



### 1. Aprire il tappo del serbatoio d'acqua, rimuovere il serbatoio d'acqua e riempirlo.

- Usare sempre acqua fresca di rubinetto o acqua tiepida.
- Se l'acqua è fredda, usare acqua tiepida con una temperatura di 40 °C o meno.
- Quando lo si riempie, assicurarsi di non superare il limite del livello dell'acqua superiore.

Limite livello acqua massimo



### 2. Inserire in modo adeguato il serbatoio all'unità principale e attaccare il tappo del serbatoio d'acqua.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

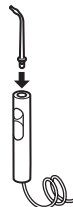
CZ

SK

H

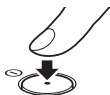
RO

**3. Inserire il beccuccio nell'erogatore.  
Assicurati che sia fissato con  
decisione.**

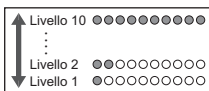
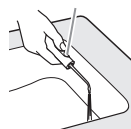


**4. Selezionare il livello della  
pressione dell'acqua.**

- ① Premi l'interruttore.  
(L'indicatore LED del livello  
dell'acqua si accende.)
  - Il prodotto smetterà di  
funzionare automaticamente  
dopo circa 10 minuti.
- ② Con il beccuccio di fronte al  
lavandino, impostare l'interruttore  
Stop/Getto su "Π" (Modalità  
Getto) per il getto d'acqua.
- ③ Premere "+" o "-" sull'interruttore  
del regolatore della pressione  
dell'acqua fino a che si raggiunge  
l'intensità desiderata del flusso  
dell'acqua.
  - Tenere premuto "+" o "-" per  
modificare la pressione dell'acqua.
- ④ Impostare l'interruttore Stop/Getto su "Π" (Stop)  
per fermare il getto temporaneamente.
  - Non lasciare il prodotto in "Π" (Stop) per più di  
1 minuto. (Può causare un malfunzionamento.)



Interruttore Stop/Getto



**5. Posizionare il beccuccio in bocca, chiudere la  
bocca delicatamente e impostare l'interruttore  
Stop/Getto su "Π" (Modalità Getto).**

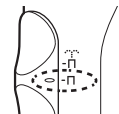
Se si desidera mettere in pausa il getto, impostare l'interruttore  
Stop/Getto su "Π" (Stop).

Alza il gomito — Tieni la testa sul lavandino



**6. Dopo l'uso, impostare l'interruttore  
Stop/Getto su "Π" (Stop) e spegnere  
l'interruttore principale.**

- L'indicatore LED del livello dell'acqua si  
accende. (L'indicatore si spegnerà dopo  
1 minuto.)
- Viene memorizzato l'ultimo livello scelto  
per la pressione dell'acqua e quando si  
riaccende l'irrigatore orale, ripartirà da  
quella posizione.



### ► Note

- Non premere la punta del beccuccio contro denti o gengive.
- Poiché la placca che aderisce alla superficie dei denti non può essere rimossa solo con il getto d'acqua, lo spazzolamento è sempre necessario. Si consiglia di pulire l'interno della bocca con il getto d'acqua dopo aver spazzolato i denti.
- Non mettere in funzione l'unità principale quando è vuota, se non per scolare l'acqua residua dopo l'uso. (L'utilizzo dell'unità principale senza acqua può causare un malfunzionamento.)

## Pulizia dei denti

### Pulizia interdentale

- Dirigere il getto d'acqua nello spazio tra i denti.
- Dirigere dal lato anteriore e posteriore dei denti.



### Pulizia della sacca periodontale

- Dirigere il getto d'acqua nello spazio tra i denti e le gengive.
- Passare il getto d'acqua lentamente lungo le gengive.
- Pulire la parte anteriore e posteriore dei denti e anche dietro i molari.



### Cura delle gengive

- Stimolare le gengive.
- Se sei preoccupato delle gengive, stimolarle gentilmente con il flusso d'acqua.



## Dopo l'uso

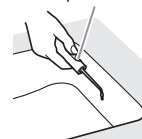
### 1. Togliere il cappuccio del serbatoio dell'acqua, gettare l'acqua rimanente e sciacquare.

- Cambia l'acqua ogni volta che si utilizza l'irrigatore.
- La vaschetta può essere lavata in lavastoviglie.
- Il coperchio della vaschetta non può essere lavato in lavastoviglie.



### 2. Tenere il beccuccio sul lavandino con l'interruttore Stop/Getto verso l'alto su "☰" (Modalità Getto).

Interruttore Stop/Getto



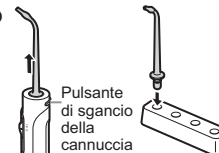
### 3. Accendere l'interruttore per asciugare l'acqua rimanente nell'unità principale.

- Avviare l'irrigatore completamente fino a che non esce più acqua e spegnere l'interruttore.

### 4. Scollegare la spina della corrente dalla presa elettrica.

### 5. Premere il pulsante di rilascio sul corpo per togliere il beccuccio, quindi lavarlo. Tenere il beccuccio.

- Il beccuccio in piedi non può essere messo in lavastoviglie.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

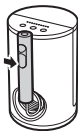
CZ

SK

H

RO

## 6. Pulire la maniglia e rimetterlo nella porta di conservazione.



### Per pulire il beccuccio e la maniglia

- Non usare acqua tiepida superiore a 50 °C.
- Usare un detergente neutro per la cucina e sciacquare bene con acqua per assicurarsi che nessun detergente rimanga dopo la pulizia.
- Asciugare l'acqua con un tovagliolo o simili, tenere il prodotto in un luogo asciutto.
- Il beccuccio non può essere messo in lavastoviglie.

### Per togliere le macchine dall'unità principale con un panno

- Non usare mai diluenti, benzene o alcool. (Farlo potrebbe causare un malfunzionamento, una rottura o una decolorazione delle parti.)
- Non lavare il corpo principale con l'acqua.



## Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Non esce acqua o il getto d'acqua è depotenziato.	▶ Il beccuccio è ostruito.	▶ Sostituire il beccuccio.
	▶ La presa del beccuccio è schiacciata.	
Il beccuccio cade durante l'utilizzo.	▶ Il beccuccio è deformato.	▶

Problema	Possibile causa	Azione
Il suono del motore cambia dopo che l'interruttore Stop/Getto è impostato su "I" (Stop).	▶ Questo non è un'anomalia.	
Il getto d'acqua si interrompe durante l'utilizzo.	▶ Richiede 10 minuti dopo l'accensione.	▶ Questo non è un'anomalia. (Far riferimento alla pagina 48.)
	▶ Eventi quali una tempesta di fulmini possono attivare la funzione di auto protezione.	▶ Accendere l'interruttore dell'alimentazione di nuovo.
L'indicatore LED del livello della pressione dell'acqua lampeggerà ancora dopo che l'interruttore è spento.	▶ Questo non è un'anomalia. L'indicatore si spegnerà dopo 1 minuto dallo spegnimento.	

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

## Caratteristiche tecniche

Alimentazione	Vedere l'etichetta del prodotto (Conversione tensione automatica)
Consumo energetico	18 W
Volume del serbatoio d'acqua	Appross. 600 mL (livello pressione acqua "10", 115 secondi)
Dimensioni	Unità principale: 280 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (beccuccio incluso) 200 (H) × 125 (L) × 140 (P) mm (beccuccio non incluso)
Lunghezza pompa di aspirazione	Appross. 1100 mm
Peso	Unità principale: Appross. 940 g (beccuccio incluso)
Rumore acustico nell'aria	82 (dB (A) re 1 pW)

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

## Sostituzione cannuccia (venduta separatamente)


- Se la punta della cannuccia si deforma, sostituirla con una nuova cannuccia.
- La cannuccia è un materiale di consumo. La cannuccia deve essere sostituita con una nuova ogni 6 mesi circa per motivi di igiene, anche se la sua forma è invariata.



Nuova cannuccia  
(punta)



Deformata (usurata)  
cannuccia (punta)

Numero parte	Cannuccia di ricambio per EW1611	
WEW0982	Cannuccia	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Smaltimento di vecchie apparecchiature  
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta  
e smaltimento**



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



# Panasonic

Gebruiksaanwijzing  
Monddouche (Voor persoonlijk gebruik)  
Model Nr. EW1611

## Inhoud

<b>Veiligheidsmaatregelen .....</b>	<b>56</b>	<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>62</b>
<b>Beoogd gebruik .....</b>	<b>58</b>	<b>Specificaties.....</b>	<b>63</b>
<b>De onderdelen.....</b>	<b>59</b>	<b>Het spuitstuk vervangen (afzonderlijk verkocht) .....</b>	<b>63</b>
<b>Wijze van gebruik .....</b>	<b>59</b>		
<b>Na gebruik.....</b>	<b>61</b>		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

**Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.**

## Waarschuwing

- Dompel het apparaat niet onder in water en was hem niet met water.

Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

- Verwijder de stekker altijd uit het stopcontact bij het reinigen van de stekker.

Doet u dit niet dan kan dit een elektrische schok of letsel veroorzaken.

- Het netsnoer kan niet worden vervangen. Als het netsnoer is beschadigd, dient het apparaat weggegooid te worden.

Doet u dit niet dan kan dit een ongeluk of letsel veroorzaken.

- Monddouches kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis onder supervisie.
- Monddouches mogen alleen worden gebruikt met koud of warm water, of specifieke oplossingen zoals aangegeven in de instructies van de fabrikant.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Veiligheidsmaatregelen



Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

### Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

 <b>WAARSCHUWING</b>	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
 <b>OPGELET</b>	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomsschade kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

 Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
 Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

## WAARSCHUWING

### ► Ongevallen voorkomen

**Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

**Laat hen het apparaat niet gebruiken.**

- Dit kan leiden tot een ongeluk of letsel als gevolg van het per ongeluk inslikken van verwijderbare onderdelen.

**Gooi de verpakking van het apparaat op de juiste manier weg en houdt het weg van kinderen en peuters.**

- Het niet doen hiervan kan leiden tot verstikking of andere ongelukken met kinderen en peuters.

### ► Stroomvoorziening

**Steek de stekker niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.**

- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

**Gebruik het apparaat niet dichtbij een bad of binnen een doucheruimte.**

- Dit kan elektrische schok of brand veroorzaken.

**Niet gebruiken als het netsnoer of de stekker beschadigd is of als de stekker los in het stopcontact zit.**

**Het netsnoer niet beschadigen, wijzigen, met kracht buigen, trekken, wringen of bundelen.**

- Zorg er ook voor dat het netsnoer niet gekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.

**Zorg er ook voor dat het netsnoer niet gekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.



## WAARSCHUWING

**Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**



- Het nominale vermogen overschrijden door teveel stekkers op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

**Zorg ervoor dat het apparaat altijd gebruikt wordt met een elektrische voedingsbron die overeenkomt met de nominale spanning aangegeven op het apparaat.**



**Steek de stekker volledig in.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

### ► Bij een afwijking of storing

**Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de stekker, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.**

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsels veroorzaken.

**<Ongebruikelijke situatie of defect>**



- **Het hoofdapparaat is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het hoofdapparaat verspreidt een brandgeur.**
- **Er is een abnormaal geluid tijdens het gebruik van het hoofdapparaat of netsnoer.**

→Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

### ► Dit product



**Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.**

- Dit kan letsel veroorzaken.

**Niet wijzigen, demonteren of repareren.**



- Dat kan verwondingen door brand of storing veroorzaken.

→Neem voor reparatie contact op met een erkende reparateur.

### ► Reinigen

**Reinig regelmatig de stekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt (eenmaal elke zes maanden).**



- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid.

De stekker uit het stopcontact trekken en afvegen met een droge doek.



## OPGELET

### ► Schade voorkomen aan de tanden en het tandvlees

**Mensen die niet in staat zijn om het apparaat te bedienen, mogen dit apparaat niet gebruiken.**



**Mensen met een zwakke mondgevoeligheid mogen dit apparaat niet gebruiken.**

- Dit doen kan leiden tot letsel aan de tanden en het tandvlees.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## OPGELET

**Mensen die misschien een tandvleesaandoening hebben, die tanden hebben die worden behandeld, of die bezorgd zijn over symptomen in hun mond, moeten een tandarts raadplegen voor gebruik.**

- Dit niet doen kan letsel of schade aan de tanden en tandvlees veroorzaken.



### ► Dit product

**Nooit voor een ander doel gebruiken dan voor het reinigen van uw mond.**



- Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een ongeluk of letsel wanneer de waterstraal op de ogen, neus, oren of keel wordt gericht.



**Vul het reservoir niet met water dat warmer is dan 40 °C.**

- Dit kan brandwonden veroorzaken.



**Deel het spuitstuk niet met uw familie of anderen.**

- Doet u dit wel dan kan dit leiden tot een besmetting of ontsteking.

### ► Let op de volgende voorzorgsmaatregelen

**Laat geen metalen voorwerpen of afval plakken op de stekker.**



- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

**Wikkel het netsnoer niet om het apparaat bij het opbergen.**



- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

**Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.**



- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

**Trek de stekker uit het stopcontact door deze vast te houden, in plaats van aan het netsnoer te trekken.**



- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of brand door kortsluiting veroorzaken.

**Na gebruik altijd zorg dragen voor het apparaat en het reinigen. (Zie pagina 61.)**



- Doet u dit niet dan kan dit schade veroorzaken aan uw gezondheid als het gebruikt wordt zonder het ontsmet te houden omwille van de verspreiding van schimmels en bacteriën.

## Beoogd gebruik

### ► Waarschuwing

- Doe geen zout, mondwater of andere chemicaliën in de watertank. Doet u dit wel dan kan dit een storing veroorzaken.
- Droog het hoofdapparaat niet met een droger of een ventilatieverwarmer. Dit doen kan storingen of vervorming van de onderdelen veroorzaken.
- Veeg niet schoon met thinner, benzine, alcohol, enz. Dit kan storingen, barsten of verkleuring van de onderdelen veroorzaken.
- Bewaar het apparaat op een plaats met een lage luchtvochtigheid na gebruik. Het apparaat in een badkamer achterlaten kan storingen veroorzaken.

## De onderdelen

### A Handgreep

- 1 Stop/Jet schakelaar
- 2 Jet modus
- 3 Stop
- 4 Ontgrendelknop spuitstuk
- 5 Spuitstuk

### B Hoofdapparaat

- 6 Netsnoer
- 7 Stekker
- 8 Zuigslang

### C Watertank

- 9 Bovengrens waterniveau
- 10 Watertankdop

### D Bedieningspaneel

- 11 LED indicator niveau van de waterdruk (1-10 niveaus)

- 12 Stroomschakelaar
- 13 Regelaar waterdruk

### E Spuitstuk (x2)

- Het spuitstuk is een verbruiksartikel.
- 14 Herkenningsring (wit & blauw)

Accessoire

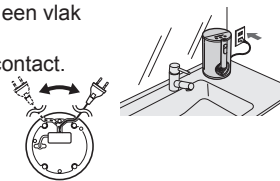
### F Spuitstuk houder

Het hoofdapparaat kan vocht bevatten (watertank en zuigslang) als overblijfsel van het gedistilleerd water gebruikt voor het testen van het product.

## Wijze van gebruik

### Op wastafel of planchet

- 1 Plaats het hoofdapparaat op een vlak en stabiel oppervlak.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact.
  - Handige dubbele geleider van het netsnoer om het netsnoer zowel rechts als links eruit te trekken.



### 1. Open de watertankdop, verwijder de watertank en vul deze met water.

- Gebruik altijd nieuw kraanwater of lauwwater.
- Als het water koud aanvoelt, gebruik lauwwater met een temperatuur van 40 °C of minder.
- Zorg ervoor dat u bij het water vullen niet de bovengrens van het waterniveau overschrijdt.



### 2. Zet de tank vast op het hoofdapparaat en bevestig de watertankdop.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

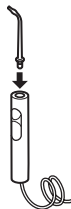
CZ

SK

H

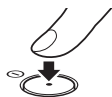
RO

3. Steek het spuitstuk stevig in de handgreep. Let erop dat het goed vastzit.

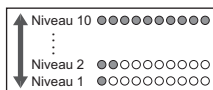
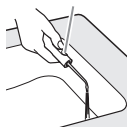


4. Selecteer het niveau van de waterdruk.

- ① Druk op de stroomschakelaar. (De LED indicator van het niveau van de waterdruk licht op.)
  - Het product zal automatisch uitschakelen na ongeveer 10 minuten.
- ② Met het spuitstuk op de wastafel gericht, stelt u de Stop/Jet schakelaar in op “Π” (Jet modus) om water te spuiten.
- ③ Druk op “+” of “-” op de regelaar van de waterdruk totdat de gewenste intensiteit van de straal is bereikt.
  - Indien u “+” of “-” ingedrukt houdt, zal de waterdruk voortdurend veranderen.
- ④ Stel de Stop/Jet schakelaar in op “Π” (Stop) om tijdelijk te stoppen met spuiten.
  - Laat het product niet langer dan 1 minuut in de “Π” (Stop) stand. (Dit kan storingen veroorzaken.)



Stop/Jet schakelaar



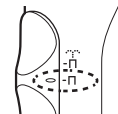
5. Plaats het spuitstuk in uw mond, sluit uw mond voorzichtig en stel de Stop/Jet schakelaar in op “Π” (Jet modus). Indien u het spuiten wilt onderbreken, stelt u de Stop/Jet schakelaar in op “Π” (Stop).

Hef uw elleboog op — Houdt uw hoofd boven de wasbak



6. Na gebruik stelt u de Stop/Jet schakelaar in op “Π” (Stop) en schakelt u de stroomschakelaar uit.

- De LED indicator van het niveau van de waterdruk flitst. (De indicator zal na 1 minuut uitschakelen.)
- Het laatst geselecteerde niveau van de waterdruk wordt onthouden, vanwaar de monddouche de volgende keer zal starten.





### ► Opmerkingen

- Druk het uiteinde van het spuitstuk niet te hard tegen de tanden of het tandvlees aan.
- Aangezien tandplak dat vastkleeft op het tandoppervlak niet alleen met een waterstraal verwijderd kan worden, is poetsen altijd noodzakelijk. Het wordt aanbevolen om binnen uw mond te reinigen met een waterstraal na het tandenpoetsen.
- Bedien het hoofdapparaat niet wanneer het leeg is, tenzij bij weggieten van het resterende water na gebruik. (Bediening van het hoofdapparaat zonder water kan leiden tot een storing.)

## Reinigen van de tanden

### Reinigen tussen de tanden

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden.
- Richt vanaf de voor- en achterkanten van de tanden.



### Reinigen van de pockets van het tandvlees

- Richt de waterstraal op de ruimte tussen de tanden en het tandvlees.
- Verplaats de waterstraal langzaam langs het tandvlees.
- Reinig de voor- en achterkant van de tanden en ook achter de kiezen.



### Verzorging van het tandvlees

- Stimuleren van het tandvlees.
- Indien u zich zorgen maakt over uw tandvlees, stimuleer het dan voorzichtig met een zachte stroom water.



## Na gebruik

### 1. Neem de watertankdop af en gooi het resterende water weg en was de watertank.

- Wissel het water iedere keer dat u de monddouche gebruikt.
- De watertank kan gewassen worden in een vaatwasmachine.
- De watertankdop kan niet gereinigd worden in een vaatwasmachine.



### 2. Houdt het spuitstuk boven de wastafel voordat u de Stop/Jet schakelaar instelt op “□” (Jet modus).

Stop/Jet schakelaar



### 3. Schakel het apparaat in om het resterende water in het hoofdapparaat af te voeren.

- Laat de monddouche volledig ingeschakeld totdat er geen water meer uitkomt, en schakel hem dan uit.

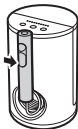
### 4. Verwijder de stekker uit het stopcontact.

### 5. Druk op de ontgrendelingsknop op het apparaat om het spuitstuk te ontgrendelen en was dit dan. Berg het spuitstuk op.



- De spuitstuk houder kan niet in de vaatwasmachine gereinigd worden.

## 6. Reinig de handgreep en zet deze weer terug in de opbergsleuf.



### Voor het reinigen van het spuitstuk en de handgreep

- Gebruik lauwwarm water onder 50 °C.
- Gebruik een neutraal afwasmiddel en spoel goed met water om ervoor te zorgen dat er geen afwasmiddel achterblijft na het reinigen.
- Veeg het water af met een handdoek of iets soortgelijks en berg het product op in een droge plaats.
- Het spuitstuk kan niet in een vaatwasmachine gereinigd worden.

### Veeg vlekken op het hoofdapparaat af met een doek

- Gebruik nooit thinner, benzine of alcohol. (Dit kan storingen, breuk of verkleuring van de onderdelen veroorzaken.)
- Reinig het hoofdapparaat niet met water.



## Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Er komt geen water uit of de waterstraal is krachteloos.	▶ Het spuitstuk is verstopt.	▶ Vervang het spuitstuk.
	▶ De uitgang van het spuitstuk is geplet.	
Het spuitstuk raakt los tijdens het gebruik.	▶ Het spuitstuk is vervormd.	▶
Het geluid van de motor verandert nadat de Stop/Jet schakelaar ingesteld is op "Π" (Stop).	▶ Dit is geen afwijking.	
De waterstraal stopt tijdens het gebruik.	▶ Het duurt 10 minuten na het inschakelen.	▶ Dit is geen afwijking. (Zie pagina 60.)
	▶ De zelfbeschermingsfunctie is geactiveerd vanwege een onweersbui, etc.	▶ Schakel de stroom weer in.
De LED indicator van het niveau van de waterdruk flitst steeds nadat het apparaat is uitgeschakeld.	▶ Dit is geen afwijking. De indicator dooft 1 minuut na het uitschakelen uit.	

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

## Specificaties

Stroomvoorziening	Zie het naamplaatje op het product (automatische spanningsomzetting)
Stroomverbruik	18 W
Volume watertank	Ca. 600 ml (waterdruk niveau "10", 115 seconden)
Afmetingen	Hoofdapparaat: 280 (H) × 125 (B) × 140 (D) mm (inclusief spuitstuk) 200 (H) × 125 (B) × 140 (D) mm (zonder spuitstuk)
Lengte zuigslang	Ca. 1100 mm
Gewicht	Hoofdapparaat: Ongeveer 940 g (inclusief spuitstuk)
Door de lucht verspreid akoestisch geluid	82 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

## Het spuitstuk vervangen (afzonderlijk verkocht)


- Als de punt van het spuitstuk wordt vervormd, dan kunt u het vervangen door een nieuw spuitstuk.
- Het spuitstuk is een verbruiksartikel. Het spuitstuk moet ongeveer elke 6 maanden om hygiënische redenen door een nieuwe worden vervangen, zelfs als zijn vorm onveranderd is.



Nieuw spuitstuk  
(punt)



Vervormd (versleten)  
spuitstuk (punt)

Onderdeelnummer	Vervangingsspuitstuk voor EW1611	
WEW0982	Spuitstuk	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Het ontdoen van oude apparatuur.  
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle  
systemen.**



Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

# Panasonic

Instrucciones de funcionamiento  
(Electrodoméstico) Irrigador Bucal  
Modelo n.º EW1611

## Contenido

<b>Precauciones de seguridad .. 68</b>	<b>Solución de problemas ..... 74</b>
Uso previsto..... 70	Especificaciones ..... 75
Identificación de las partes ..... 71	Cambio de la boquilla (se vende por separado)..... 75
Cómo utilizarlo..... 71	
Tras el uso..... 73	

Gracias por comprar este producto Panasonic.

**Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.**

65

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## **Advertencia**

- No sumergir el aparato en agua o lavar con agua. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.
- Siempre desconecte el enchufe de alimentación de una toma de corriente doméstica cuando limpie el enchufe de alimentación. De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si el cable está dañado, el aparato debe desecharse. De lo contrario, podría sufrir un accidente o una lesión.

- Los irrigadores orales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de conocimiento y/o experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión.
- Los irrigadores orales deben usarse sólo con agua caliente o fría, o con soluciones específicas como se define en las instrucciones del fabricante.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

### Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



## ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



## PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



## ADVERTENCIA

### ► Prevención de accidentes

**Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.**



- De lo contrario, podría provocar un accidente o lesiones debido a una ingestión accidental de las piezas extraíbles.



**Deseche adecuadamente el paquete del electrodoméstico, y manténgalo alejado de los niños o bebés.**

- El no hacerlo puede causar asfixia u otros accidentes a niños o bebés.

### ► Fuente de poder

**No conecte ni desconecte la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**



- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

**No utilice el aparato cerca de una bañera o en el interior de un cuarto de baño.**



- Si lo hace, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

**No lo utilice cuando el cable o la clavija del cable de alimentación están dañados o cuando el ajuste en la toma de corriente quede flojo.**



**No dañe, modifique, doble energéticamente, tire, retuerza o líe el cable.**

**Además, no coloque objetos pesados sobre el cable ni lo pellizque.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.





## ADVERTENCIA

**No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**



- Superar el valor nominal al conectar demasiados clavijas del cable de alimentación a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

**Siempre asegúrese de que el aparato funciona con una fuente de alimentación eléctrica conforme a la tensión nominal indicada en el aparato.**



**Introduzca completamente la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

### ► En caso de anomalía o mal funcionamiento

**Suspenda inmediatamente el uso y retire la clavija del cable de alimentación si hay una anomalía o avería.**

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

**<Casos de anomalía o avería>**



- **La unidad principal o el cable están excesivamente calientes o deformados.**
  - **La unidad principal o el cable emite olor a quemado.**
  - **Hay sonido anormal durante el uso de la unidad principal o del cable.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

### ► Este producto



**No permita que el aparato sufra caídas e impactos.**

- De lo contrario, puede provocar lesiones.

**No modifique, desarme o repare.**



- Si lo hace, puede causar lesiones a causa del fuego o mal funcionamiento.

→Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación.

### ► Limpieza

**Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación para evitar la acumulación de polvo (una vez cada medio año).**



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad. Desconecte la clavija del cable de alimentación y límpiela con un paño seco.



## PRECAUCIÓN

### ► Cómo evitar lesiones en dientes y encías

**Las personas que no puedan operar este aparato no deberían utilizarlo.**



**Las personas con un grado reducido de sensibilidad oral no deberían utilizar este aparato.**

- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## PRECAUCIÓN

**Aquellas personas que sufran enfermedades periodontales, estén sometidas a tratamientos dentales o estén preocupadas por determinados síntomas bucales, deberían consultar con un dentista antes del uso.**

- De lo contrario, podría producirse lesiones o dañar los dientes y las encías.



### ► Este producto

**Jamás utilice este producto para otro propósito distinto al de la limpieza oral.**

- De lo contrario puede causar un accidente o lesión cuando el chorro de agua se apunta hacia los ojos, la nariz, las orejas o la garganta.



**No llenar el tanque con agua a más de 40 °C de temperatura.**

- De lo contrario, pueden producirse quemaduras.



**No comparta la boquilla con la familia u otras personas.**

- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.



### ► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

**No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**No enrolle el cable alrededor del aparato al almacenarlo.**

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



**Desconecte la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente cuando el aparato no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.**

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



**Desconecte la clavija del cable de alimentación sujetándola, evitando tirar del cable de alimentación.**

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



**Después de su uso, cuide y limpie siempre el aparato. (Consulte la página 73.)**

- El no hacerlo podría resultar en daños a la salud si el aparato se usa sin mantenerlo desinfectado debido a la propagación de moho y bacterias.



## Uso previsto

### ► Aviso

- No vierta sal, enjuague bucal u otros productos químicos en el depósito de agua. De lo contrario, pueden producirse problemas de funcionamiento.
- No seque la unidad principal con un secador o un calefactor. Pueden producirse problemas de funcionamiento o deformación de las piezas.
- No utilice disolventes, bencina, alcohol, etc. para limpiar el aparato. El hacerlo podría resultar en un mal funcionamiento, la formación de grietas o la decoloración de las piezas.
- Guarde el aparato en un lugar poco húmedo después de utilizarlo. Dejar el aparato en el cuarto de baño puede producir problemas de funcionamiento.

## Identificación de las partes

### A Mango

- 1 Interruptor Detener/ Chorro
- 2 Modo Chorro
- 3 Detener
- 4 Botón para soltar la boquilla
- 5 Boquilla

### B Cuerpo principal

- 6 Cable
- 7 Clavija del cable de alimentación
- 8 Manguito de succión

### C Depósito de agua

- 9 Límite superior de nivel de agua
- 10 Tapa del depósito de agua

### D Panel de operación

- 11 Indicador LED de nivel de presión de agua (1 ~ 10 niveles)

12 Interruptor de encendido

13 Interruptor de regulador de presión de agua

### E Boquilla (x2)

• La boquilla es un consumible.

14 Anillo de identificación (blanco y azul)

Accesorio

### F Soporte de boquilla

Puede haber humedad dentro de la unidad principal (depósito de agua y manguito de succión) debido a los restos del agua destilada empleada para la prueba del producto.

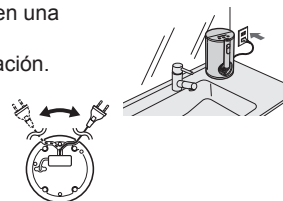
## Cómo utilizarlo

### En el fregadero o en un estante

1 Coloque la unidad principal en una superficie plana y estable.

2 Enchufe el cable de alimentación.

- Conveniente salida de cable de doble poder para tirar del cable, tanto de la derecha como a la izquierda.



### 1. Abra la tapa del depósito de agua, retire el depósito de agua y llénelo de agua.

- Utilice siempre con agua del grifo o agua tibia limpia.
- Si nota el agua fría, utilice agua tibia, a una temperatura no superior a los 40 °C.
- Cuando se llene de agua, asegúrese de no exceder el límite superior del nivel del agua.

Límite superior de nivel de agua



### 2. Ajuste el depósito a la unidad principal con firmeza y, coloque la tapa del depósito de agua.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

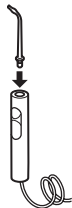
CZ

SK

H

RO

**3. Inserte la boquilla firmemente en el mango. Asegúrese de que está fijada con firmeza.**



**4. Seleccione el nivel de presión de agua.**

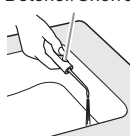
① Pulse el interruptor de alimentación. (El indicador LED de nivel de presión de agua se enciende.)

- El producto dejará de funcionar automáticamente después de unos 10 minutos.

② Con la boquilla hacia el lavabo, ajuste el interruptor Detener/Chorro a “Π” (modo Chorro) para chorrear agua.



Interruptor Detener/Chorro

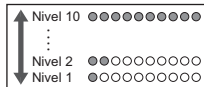


③ Pulse la tecla “+” o “-” en el interruptor regulador de presión de agua hasta que se alcance la intensidad de flujo deseada.

- Siga presionando “+” o “-” para cambiar la presión del agua.

④ Ajuste el interruptor Detener/Chorro a “Π” (Detener) para detener temporalmente el chorro.

- No deje el producto en el estado “Π” (Detener) durante más de 1 minuto. (Puede causar un mal funcionamiento.)



**5. Coloque la boquilla en la boca, cierra la boca con suavidad, y ponga el interruptor Detener/Chorro en “Π” (modo Chorro).**

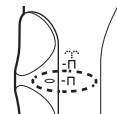
Si desea pausar el chorro, ajuste el interruptor Detener/Chorro a “Π” (Detener).

Levante el codo — Mantenga la cabeza sobre el lavabo



**6. Después del uso, ajuste el interruptor Detener/Chorro a “Π” (Detener) y apague el interruptor de alimentación.**

- El indicador LED de nivel de presión de agua parpadea. (El indicador se apagará después de 1 minuto).
- El último nivel de presión de agua seleccionado se recordará, en el cual el irrigador oral se iniciará la próxima vez.



### ► Notas

- No empuje la punta de la boquilla con demasiada fuerza sobre los dientes o encías.
- Puesto que la placa que se adhiere a la superficie de los dientes no se puede quitar solamente con chorro de agua, el cepillado siempre es necesario. Se recomienda limpiar el interior de su boca con chorro de agua después de cepillarse los dientes.
- No haga funcionar la unidad principal cuando esté vacía si no es para eliminar cualquier resto de agua tras el uso. (Hacer funcionar la unidad principal sin agua puede producir problemas de funcionamiento.)

## Limpiieza de los dientes

### Limpiieza interdental

- Dirija el chorro de agua hacia el espacio entre los dientes.
- Diríjalo desde la parte frontal y posterior de los dientes.



### Limpiieza de la bolsa periodontal

- Apunte el chorro de agua hacia el espacio entre los dientes.
- Poco a poco pase el chorro de agua a lo largo de la encía.
- Limpie la parte frontal y posterior de los dientes, así como detrás de los molares.



### Cuidado de las encías

- Estimule las encías.
- Si le preocupa su encía, estímulela con un flujo suave de agua.



## Tras el uso

### 1. Quite el tapón del depósito de agua, tire el resto del agua y lave.

- Cambie el agua cada vez que utilice el irrigador.
- El depósito de agua se puede lavar en el lavavajillas.
- La tapa del depósito de agua no se puede lavar en el lavavajillas.



### 2. Sostenga la boquilla hacia el lavabo antes de ajustar el interruptor Detener/Chorro a “” (modo Chorro).



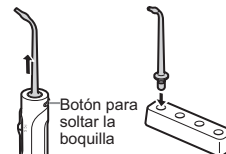
### 3. Encienda el interruptor de alimentación para drenar el agua restante de la unidad principal.

- Haga funcionar el irrigador todo el tiempo hasta que no salga agua, y apague el interruptor de alimentación.

### 4. Desconecte el enchufe de la toma.

### 5. Empuje el botón de liberación del cuerpo para liberar la boquilla, luego lávela. Sostenga la boquilla.

- El soporte de la boquilla no se puede lavar en el lavavajillas.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

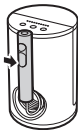
CZ

SK

H

RO

## 6. Limpie el mango, y póngalo de nuevo en la ranura de almacenamiento.



### Al limpiar la boquilla y el mango

- No utilice agua caliente superior a 50 °C.
- Use detergente de cocina neutro y enjuague bien con agua para asegurar que no quede detergente después de la limpieza.
- Seque el agua con una toalla o algo similar, mantenga el producto en el lugar seco.
- La boquilla no se puede lavar en el lavavajillas.

### Limpie las manchas en la unidad principal con un paño

- Nunca use diluyentes, bencina, o alcohol. (Si lo hace, puede provocar un mal funcionamiento, grietas o decoloración de las partes.)
- No lave el cuerpo principal con agua.



## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Acción
No sale agua, o el chorro de agua disminuye.	▶ La boquilla está obstruida.	▶ Cambie la boquilla.
	▶ La salida de la boquilla está aplastada.	
La boquilla se sale durante el uso.	▶ La boquilla está deformada.	

74

Problema	Causa posible	Acción
El sonido del motor cambia cuando el interruptor Detener/Chorro se ajusta en "Π" (Detener).	▶ Esto no significa una anomalía.	
El chorro de agua se detiene durante el uso.	▶ Se demora 10 minutos después de encenderlo.	▶ Esto no significa una anomalía. (Consulte la página 72.)
	▶ La función de autoprotección se activa con una tormenta, etc.	▶ Vuelva a encender el interruptor de alimentación.
El indicador LED de nivel de presión de agua sigue parpadeando cuando se apaga el interruptor de alimentación.	▶ Esto no significa una anomalía. El indicador se apagará después de 1 minuto de estar apagado.	

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

## Especificaciones

Fuente de alimentación	Ver la placa de identificación sobre el producto (Conversión de voltaje automática)
Consumo eléctrico	18 W
Volumen del tanque de agua	Aprox. 600 mL (el nivel de presión del agua "10", 115 segundos)
Medidas	Unidad principal: 280 (Al) × 125 (An) × 140 (Prof.) mm (Incluyendo boquilla) 200 (Al) × 125 (An) × 140 (Prof.) mm (Sin incluir boquilla)
Longitud de la manguera de succión	Aprox. 1100 mm
Peso	Unidad principal: Aprox. 940 g (Incluyendo boquilla)
Ruido Acústico Aéreo	82 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

## Cambio de la boquilla (se vende por separado)


- Si la punta de la boquilla se deforma, sustitúyala por una nueva boquilla.
- La boquilla es una pieza consumible. Por motivos de higiene, la boquilla debe sustituirse por una nueva cada 6 meses aproximadamente, incluso si la forma no ha cambiado.



Nueva boquilla  
(punta)



Boquilla (punta)  
deformada (gastada)

Número de pieza	Boquilla de recambio para EW1611	
WEW0982	Boquilla	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Eliminación de Aparatos Viejos**  
**Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.**



Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



# Panasonic

Instruções de Funcionamento  
Irrigador oral (uso doméstico)  
Modelo n.º EW1611

## Índice

<b>Precauções de segurança.....</b>	<b>80</b>	<b>Resolução de problemas.....</b>	<b>86</b>
Utilização prevista.....	82	Especificações.....	87
Identificação das peças.....	83	Substituição do bico irrigador (vendido à parte).....	87
Como utilizar.....	83		
Após a utilização.....	85		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

**Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.**

## **Advertência**

- Não mergulhe o aparelho em água nem o lave com água.  
Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.
- Desligue sempre a ficha de alimentação da tomada quando a limpar.  
Se não o fizer, poderá causar um choque elétrico ou ferimentos.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o aparelho deve ser descartado.  
Se não o fizer, poderá causar um acidente ou ferimentos.

- Os irrigadores orais podem ser utilizados, sob supervisão, por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização.
- Os irrigadores orais devem ser utilizados apenas com água fria ou tépida, ou com soluções específicas de acordo com as instruções do fabricante.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

### Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.



## ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



## CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



## ADVERTÊNCIA

### ► Prevenção de acidentes

**Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés.**

**Não os deixe utilizar o aparelho.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um acidente ou ferimentos devido à ingestão acidental de peças removíveis.



**Descarte-se apropriadamente da embalagem do aparelho e mantenha-a longe de crianças ou bebés.**

- Caso contrário, as crianças ou bebés podem sufocar ou sofrer outros acidentes.

### ► Alimentação elétrica

**Não ligue nem desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica com uma mão molhada.**



- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.



**Não utilize o aparelho perto de uma banheira ou de um chuveiro.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou fogo.



**Não utilize o aparelho quando o cabo ou a ficha de alimentação estiver danificada ou quando a ficha não encaixar firmemente na tomada elétrica.**

**Não danifique, modifique, dobre com força, puxe, enrole nem arrume descuidadamente o cabo.**

**Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



## ADVERTÊNCIA

**Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas de alimentação à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

**Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de energia elétrica correspondente à voltagem indicada no aparelho.**



**Introduza totalmente a ficha de alimentação.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

### ► Em caso de anormalidade ou avaria

**Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova a ficha de alimentação se ocorrer uma anormalidade ou falha.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

**<Casos de anormalidade ou falha>**



- **A unidade principal ou cabo estão deformados ou anormalmente quentes.**
  - **A unidade principal ou cabo cheiram a queimado.**
  - **Existe um som anormal durante a utilização da unidade principal ou do cabo.**
- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

### ► Este produto



**Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

**Não modifique, desmonte ou repare.**



- Se o fizer pode causar lesões devido a fogo ou mau funcionamento.

→ Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho.

### ► Limpeza

**Limpe periodicamente a ficha de alimentação para impedir a acumulação de pó (de 6 em 6 meses).**



- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade. Desligue a ficha de alimentação e limpe com um pano seco.



## CUIDADO

### ► Prevenção de lesões nos dentes e gengivas

**As pessoas que não são capazes de operar o aparelho não devem utilizá-lo.**



**As pessoas com pouca sensibilidade oral não devem utilizar este aparelho.**

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## CUIDADO

**As pessoas que tenham doenças periodontais graves, que estejam a realizar tratamentos dentários ou que estejam apreensivas devido a algum sintoma na boca devem consultar um dentista antes de utilizarem o aparelho.**

- Se não o fizerem, poderão ocorrer ferimentos ou danos nos dentes e gengivas.



### ► Este produto

**O aparelho deve ser utilizado unicamente para a limpeza oral.**

- Caso contrário, poderá causar um acidente ou ferimentos quando o fluxo de água for apontado para os olhos, nariz, ouvidos ou garganta.



**Não encha o tanque com água a temperaturas maiores que 40 °C.**

- Caso contrário, poderá causar queimaduras.



**Não partilhe o bico irrigador com os seus familiares ou outras pessoas.**

- Caso contrário, poderá causar uma inspeção ou inflamação.



### ► Note as seguintes precauções

**Não permita que objetos metálicos ou lixo adiram à ficha de alimentação.**

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Não enrole o cabo à volta do aparelho quando o guardar.**

- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.



**Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica quando não utilizar o aparelho por um longo período de tempo.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.



**Para desligar a ficha de alimentação, segure sempre na ficha e nunca puxe o cabo.**

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.



**Após a utilização, proceda sempre à manutenção e limpeza do aparelho. (Veja a pág. 85.)**

- Se não o fizer, poderá prejudicar a sua saúde se o aparelho for utilizado sem estar higienizado devido à propagação de bolores e bactérias.



## Utilização prevista

### ► Aviso

- Não coloque sal, elixir bucal ou outros produtos químicos no depósito de água. Caso contrário, poderá causar uma avaria.
- Não seque a unidade principal com um secador ou aquecedor. Caso contrário, poderá causar uma avaria ou deformação das peças.
- Não limpe com diluentes, benzina, álcool, etc. Caso contrário, poderá causar uma avaria, rachaduras ou a descoloração das peças.
- Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade. Se o aparelho for deixado numa casa de banho, poderá sofrer uma avaria.

## Identificação das peças

### A Pega

① Interruptor de Parar/  
Jato

② Modo jato

③ Parar

④ Botão de libertação do  
bico irrigador

⑤ Bico irrigador

### B Corpo principal

⑥ Cabo

⑦ Ficha de alimentação

⑧ Tubo de sucção

### C Depósito de água

⑨ Limite do nível de  
água superior

⑩ Tampa do depósito  
de água

### D Painel de operações

⑪ Indicador LED do nível  
de pressão da água  
(Níveis de 1 a 10)

⑫ Interruptor de  
funcionamento

⑬ Interruptor regulador  
da pressão da água

### E Bico irrigador (x2)

• O bico irrigador é um  
consumível.

⑭ Anel de identificação  
(branco e azul)

Acessório

### F Suporte do bico irrigador

Poderá haver humidade no  
interior da unidade principal  
(depósito de água e tubo de  
sucção) que tenha ficado da  
água destilada utilizada para  
testar o produto.

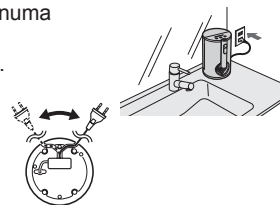
## Como utilizar

### No lavatório ou numa prateleira

① Coloque a unidade principal numa  
superfície plana e estável.

② Ligue a ficha de alimentação.

- Saída conveniente de um  
cabo de alimentação duplo  
que pode ser puxado tanto  
pela direita, como pela  
esquerda.



### 1. Abra a tampa do depósito de água, remova-o e encha-o de água.

- Utilize sempre água da torneira limpa  
ou água morna.
- Se a água estiver fria, utilize água  
morna com uma temperatura de 40 °C  
ou inferior.
- Quando encher de água, certifique-se  
de que não excede o limite do nível de  
água.

Limite do nível de  
água superior



### 2. Instale firmemente o depósito na unidade principal e ponha a tampa do depósito de água.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

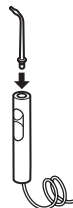
CZ

SK

H

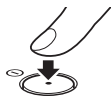
RO

**3. Insira o bico irrigador na pega.  
Certifique-se de que está bem fixo.**

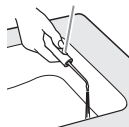


**4. Selecione o nível de pressão da água.**

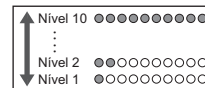
- ① Pressione o interruptor de funcionamento.  
(O LED indicador do nível de pressão da água acende.)
  - O produto vai parar automaticamente a operação depois de cerca de 10 minutos.
- ② Com o bico irrigador virado para o lavatório, mova o interruptor de Parar/Jato para “Π” (Modo jato) para obter um jato de água.



Interruptor de Parar/Jato



- ③ Pressione “+” ou “-” no interruptor regulador da pressão da água até chegar à intensidade do jato pretendida.
  - Continuar a pressionar “+” ou “-” vai mudar constantemente a pressão da água.
- ④ Mova o interruptor de Parar/Jato para “Π” (Parar) se quiser parar o jato temporariamente.
  - Não deixe o produto no “Π” (Parar) durante mais de um minuto. (Pode causar uma avaria.)



**5. Coloque o bico irrigador na boca, feche-a devagar e mova o Parar/Jato para “Π” (Modo jato).**

Se quiser parar o jato, mova o interruptor de Parar/Jato para “Π” (Parar).

Levante o cotovelo

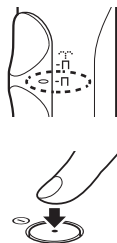
Mantenha a cabeça acima do lavatório





## 6. Depois de utilizar, mova o interruptor de Parar/Jato para “Π” (Parar) e desligue o interruptor de funcionamento.

- O LED indicador do nível de pressão da água pisca. (O indicador irá desligar-se após um minuto.)
- O último nível de pressão de água selecionado fica registrado e será aí que o irrigador oral irá começar da próxima vez.



### ► Notas

- Não pressione a ponta do bico irrigador com muita força contra os dentes ou as gengivas.
- Uma vez que a placa que adere à superfície dos dentes não pode ser removida apenas com o fluxo de água, a escovagem é sempre necessária. Recomenda-se que limpe o interior da boca com o fluxo de água depois de escovar os dentes.
- Não utilize a unidade principal quando estiver vazia, exceto para verter qualquer água restante após a utilização. (A utilização da unidade principal sem água poderá causar uma avaria.)

## Limpar os dentes

### Limpeza entre os dentes

- Direcione o fluxo de água para o espaço entre os dentes.
- Dirija a partir dos lados frontal e posterior dos dentes.



### Limpeza da bolsa periodontal

- Direcione o fluxo de água para o espaço entre os dentes e a gengiva.
- Percorra devagar toda a gengiva com o fluxo de água.
- Limpe as partes frontal e posterior dos dentes, bem como atrás dos molares.



### Cuidados da gengiva

- Estimule a gengiva.
- Se tem preocupações com a sua gengiva, estimule-a sensivelmente com um fluxo de água suave.



## Após a utilização

### 1. Tire a tampa do depósito de água, despeje a água restante e lave o depósito.

- Mude a água sempre que utilizar o irrigador.
- O depósito de água pode ser lavado numa máquina de lavar a loiça.
- A tampa do depósito de água não pode ser limpa numa máquina de lavar a loiça.



### 2. Mantenha o bico irrigador acima do lavatório antes de mover o interruptor de Parar/Jato para “Π” (modo Jato).



Interruptor de Parar/Jato

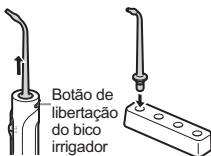
### 3. Ligue o interruptor de funcionamento para drenar a água restante da unidade principal.

- Mantenha o irrigador ligado até não sair mais água e desligue o interruptor de funcionamento.

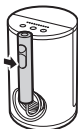
### 4. Desligue a ficha de alimentação da tomada.

### 5. Pressione o botão de libertação no corpo para libertar o bico irrigador, de seguida lave-o. Guarde o bico irrigador.

- O suporte do bico irrigador não pode ser limpo numa máquina de lavar a loiça.



### 6. Limpe a pega e volte a colocá-la no espaço para armazenamento.



#### Quando limpar o bico irrigador e a pega

- Não utilize água acima dos 50 °C.
- Utilize um detergente de cozinha neutro e lave bem com água para se assegurar de que não deixa restos de detergente depois da limpeza.
- Limpe a água com uma toalha ou algo similar e mantenha o produto num sítio seco.
- O bico irrigador não pode ser limpo numa máquina de lavar a loiça.

#### Quando limpar manchas da unidade principal com um pano

- Nunca utilize diluente, benzina ou álcool. (Se o fizer pode causar uma avaria, rachar ou descolorar as peças.)
- Não lave o corpo principal com água.



## Resolução de problemas

Problema	Causas possíveis	Ação
Não sai água ou o fluxo de água está mais fraco.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ O bico irrigador está entupido.</li><li>▶ A saída do bico irrigador está amassada.</li></ul>	▶ Substitua o bico irrigador.
O bico irrigador sai durante o uso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ O bico irrigador está deformado.</li></ul>	
O som do motor muda depois do interruptor de Parar/Jato ser movido para "Π" (Parar).	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Não é uma anormalidade.</li></ul>	
O fluxo de água para durante o uso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Demora 10 minutos depois de ligar.</li></ul>	▶ Não é uma anormalidade. (Veja a pág. 84.)
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ A função de autoproteção é ativada devido a uma tempestade, etc.</li></ul>	
O LED indicador do nível de pressão da água continua a piscar depois de desligar o interruptor de funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Não é uma anormalidade.</li><li>▶ O indicador irá desligar-se um minuto após desligar o aparelho.</li></ul>	

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

## Especificações

Fonte de alimentação	Ver a placa identificatória sobre o produto (Conversão automática de voltagem)
Consumo de energia	18 W
Volume do depósito de água	Aproxim. 600 mL (o nível de pressão de água "10", 115 segundos)
Dimensões	Unidade principal: 280 (A) × 125 (L) × 140 (P) mm (Incluindo o bico irrigador) 200 (A) × 125 (L) × 140 (P) mm (Excluindo o bico irrigador)
Comprimento do tubo de sucção	Aproxim. 1100 mm
Peso	Unidade principal: Aproxim. 940 g (Incluindo o bico irrigador)
Ruído acústico aéreo	82 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

## Substituição do bico irrigador (vendido à parte)


- Se a ponta do bico irrigador ficar deformada, substitua por um bico irrigador novo.
- O bico irrigador é um consumível. O bico irrigador deve ser substituído por um novo a cada 6 meses, ou por motivos de higiene, mesmo que a sua forma permaneça inalterada.



Bico irrigador novo (ponta)



Bico irrigador deformado (gasto) (ponta)

N.º de referência	Bico irrigador de substituição para EW1611	
WEW0982	Bico irrigador	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## **Eliminação de Equipamentos Usados** **Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem**



Este símbolo nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.

Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.

Ao eliminar estes produtos corretamente, estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.

# Panasonic

Instrukcja obsługi  
Irygator jamy ustnej (Do użytku domowego)  
Nr modelu EW1611

## Spis treści

<b>Środki ostrożności.....</b>	<b>92</b>	<b>Rozwiązywanie problemów .....</b>	<b>98</b>
Przeznaczenie .....	94	Dane techniczne .....	99
Dane dotyczące części.....	95	Wymiana dyszy (sprzedawana oddzielnie).....	99
Sposób użytkowania .....	95		
Po użyciu.....	97		

Dziękujemy za wybór produktu Panasonic.

**Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.**

## **Ostrzeżenie**

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie myj go wodą.  
Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.
- Przed czyszczeniem wtyczki należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.  
Niezastosowanie się do powyższego może być przyczyną porażenia prądem lub obrażeń.
- Przewodu zasilania nie można wymienić. W przypadku uszkodzenia przewodu, urządzenie należy zutylizować.  
Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną wypadku lub obrażeń.

- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane przez dzieci powyżej ósmego roku życia, lecz wyłącznie pod nadzorem; dotyczy to także osób o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz osób nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i umiejętności.
- Irygatory do jamy ustnej mogą być używane wyłącznie z zimną lub ciepłą wodą lub ze specjalnymi roztworami, które zostały opisane w instrukcji producenta.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

### Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



## OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



## UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



## OSTRZEŻENIE

### ► Zapobieganie wypadkom

**Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt.**



**Nie wolno pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**

- Może to doprowadzić do wypadku lub urazów w wyniku przypadkowego połączania wymiennych części.



**Należy odpowiednio zutilizować opakowanie urządzenia i przechowywać je poza zasięgiem dzieci i niemowląt.**

- W przeciwnym wypadku może dojść do uduszenia lub innych wypadków z udziałem dzieci i niemowląt.

### ► Zasilanie

**Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki zasilania do/ z gniazda elektrycznego mokrą ręką.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.



**Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny ani w pokoju prysznicowym.**

- Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.



**Nie używaj urządzenia, kiedy przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone bądź w przypadku luźnego połączenia z gniazdem elektrycznym.**

**Nie wolno niszczyć, modyfikować ani zginać, ciągnąć, skręcać lub wiązać na siłę przewodu.**



**Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie ani przytrząskiwać przewodu.**

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.





## OSTRZEŻENIE

**Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.**



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek zasilania do jednego obwodu sieci lub gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

**Urządzenie można podłączać wyłącznie do prądu o napięciu zgodnym z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej.**



**Włóż całkowicie wtyczkę zasilania.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

**► W przypadku nieprawidłowego działania lub usterki Natychmiast zaprzestań używania i odłącz wtyczkę zasilania, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.**

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub urazów.

**<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>**



• Jednostka główna lub przewód są zdeformowane lub nietypowo gorące.

• Jednostka główna lub przewód pachną spalenizną.

• Występują nietypowe odgłosy podczas używania jednostki głównej lub przewodu.

→Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

**► Ten produkt**



**Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.**

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

**Nie należy modyfikować, demontować ani naprawiać urządzenia.**



- Może to doprowadzić do urazu spowodowanego pożarem lub nieprawidłowym działaniem.

→Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.

**► Czyszczenie**

**Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilania (co pół roku), aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.**



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością.

Odłącz wtyczkę zasilania i przetrzyj suchą ściereczką.



## UWAGA

**► Zapobieganie uszkodzeniom zębów i dziąseł**

Osoby mające trudności z obsługą tego urządzenia nie powinny go używać.



Osoby ze słabym stopniem odczuwania w jamie ustnej nie powinny używać tego urządzenia.

- Może to spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## UWAGA

Osoby z podejrzeniem choroby dziąseł, w trakcie leczenia zębów lub obawiające się wystąpienia symptomów choroby w jamie ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia.



- Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować urazy lub uszkodzenia zębów i dziąseł.

### ► Ten produkt

**Nie należy używać do celów innych niż do czyszczenie jamy ustnej.**



- Może to doprowadzić do wypadku lub urazów, gdy strumień wody zostanie skierowany w stronę oczu, nosa, uszu lub gardła.

**Nie należy napełniać zbiornika wodą o temperaturze wyższej niż 40 °C.**



- Może to spowodować poparzenia.

**Nie udostępniać dyszy członkom rodziny ani innym osobom.**



- Może to doprowadzić do infekcji lub stanu zapalnego.

### ► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

**Nie dopuścić do zetknięcia się metalowych obiektów lub śmieci z wtyczką zasilania.**



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

**Podczas przechowywania przewód nie może być nawinięty na urządzenie.**



- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

**Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego, kiedy nie jest używana przez dłuższy czas.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

**Odłącz wtyczkę zasilania przytrzymując za wtyczkę, a nie za przewód.**



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek zwarcia.

**Po użyciu zawsze należy zadbać o urządzenie i oczyścić je. (Patrz strona 97.)**



- Używanie urządzenia bez jego odkażania może być przyczyną narażenia na niebezpieczeństwo Twojego zdrowia z powodu rozmnażania się pleśni i bakterii.

## Przeznaczenie

### ► Uwaga

- Nie umieszczać soli, płynu do płukania ust lub innych środków chemicznych w zbiorniku wody. Takie działanie może być przyczyną awarii.
- Nie osuszać jednostki głównej suszarką lub grzejnikiem wentylatorowym. Takie działanie może być przyczyną awarii lub odkształcenia części urządzenia.
- Nie czyścić rozcieńczalnikami, benzyną, alkoholem itp. Takie postępowanie może być przyczyną awarii, pęknięcia lub odbarwienia części urządzenia.
- Po użyciu urządzenie należy przechowywać w miejscu o małej wilgotności. Pozostawienie urządzenia w łazience może być przyczyną jego uszkodzenia.

## Dane dotyczące części

### A Pokrętko

- 1 Stop/włącznik strumienia
- 2 Tryb strumienia
- 3 Stop
- 4 Przycisk zwalniania dyszy
- 5 Dysza

### B Jednostka główna

- 6 Przewód
- 7 Wtyczka zasilania
- 8 Przewód ssący

### C Zbiornik wody

- 9 Górny limit poziomu wody
- 10 Pokrywa zbiornika wody

### D Panel sterowania

- 11 Wskaźnik LED poziomu ciśnienia wody (1~10 poziomów)
- 12 Włącznik zasilania
- 13 Przełącznik regulujący ciśnienie wody

### E Dysza (x2)

- Dysza to materiał eksploatacyjny.
- 14 Pierścień identyfikacyjny (biało-niebieski)

Aksesorium

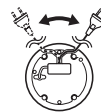
### F Podstawa pod dyszę

We wnętrzu jednostki głównej (w zbiorniku wody i przewodzie ssącym) może pozostać wilgoć po wodzie destylowanej używanej do testowania produktu.

## Sposób użytkowania

### Na zlew lub półkę

- 1 Jednostkę główną należy odstawiać na płaską i stabilną powierzchnię.
- 2 Podłącz wtyczkę zasilania.
  - Wygodne podwójne złącze zasilania umożliwia odłączenie przewodu w prawo i w lewo.



### 1. Otwórz pokrywkę zbiornika wody, wyjmij zbiornik wody i wypełnij go wodą.

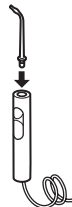
- Zawsze stosować świeżą wodę z kranu lub letnią wodę.
- Jeśli woda wydaje się zbyt zimna, użyć letniej wody o temperaturze 40 °C lub niższej.
- Podczas napełniania wodą nie wolno przekroczyć górnego limitu poziomu wody.



### 2. Właściwie włóż zbiornik wody do jednostki głównej i załóż pokrywkę zbiornika wody.

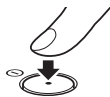


**3. Właściwie włóż dyszę do uchwyty. Upewnij się, że wszystko zostało właściwie złożone.**



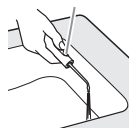
**4. Wybierz poziom ciśnienia wody.**

- 1) Przcisnij włącznik zasilania. (Wskaźnik LED poziomu ciśnienia wody jest podświetlony.)
  - Urządzenie wyłączy się automatycznie po około 10 minutach.

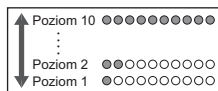


- 2) Skieruj dyszę w stronę umywalki i ustaw przełącznik Stop/strumień w pozycji „Π” (Tryb strumień), aby przejść do trybu strumień.

Stop/włącznik strumienia



- 3) Przcisnij „+” lub „-” na przełączniku regulującym ciśnienie wody do uzyskania pożądanego przepływu.



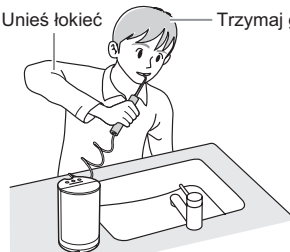
- Przyciski „+” lub „-” służą do ustawiania ciśnienia wody.

- 4) Ustaw przełącznik Stop/strumień w pozycji „Π” (Stop), aby czasowo wyłączyć strumień.
  - Nie pozostawiaj produktu w stanie „Π” (Stop) przez ponad minutę. (Może spowodować awarię.)

**5. Umieść końcówkę dyszy w jamie ustnej, ostrożnie zamknij usta, a następnie ustaw przełącznik Stop/strumień w pozycji „Π” (Tryb strumień).**

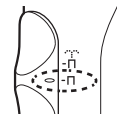
Aby zatrzymać strumień, ustaw przełącznik Stop/strumień w pozycji „Π” (Stop).

Unieś łokieć — Trzymaj głowę nad umywalką



**6. Po użyciu ustaw przełącznik Stop/strumień w pozycji „Π” (Stop) i wyłącz urządzenie włącznikiem zasilania.**

- Wskaźnik LED poziomu ciśnienia wody miga. (Podświetlenie wskaźnika zniknie po upływie minuty.)
- Ostatnio wybrany poziom ciśnienia wody zostanie zapamiętany i przywrócony po ponownym włączeniu irygatora jamy ustnej.



### ► Uwagi

- Nie przyciskaj zbyt mocno zębów ani dziąseł końcówką dyszy.
- Ponieważ płytka nazębna nie może być usunięta tylko przy użyciu strumienia wody, zawsze konieczne jest szczotkowanie. Zaleca się czyszczenie jamy ustnej przy użyciu strumienia wody po wyszczotkowaniu zębów.
- Nie należy używać jednostki głównej, gdy jest opróżniona, za wyjątkiem wylewania pozostałości wody po użyciu. (Używanie jednostki głównej bez wody może być przyczyną awarii.)

### Mycie zębów

#### Czyszczenie przestrzeni między zębami

- Skieruj strumień wody na przestrzeń pomiędzy zębami.
- Czyścić od przedniej do tylnej ściany zęba.



#### Czyszczenie kieszeni przyzębnej

- Skieruj strumień wody na przestrzeń pomiędzy zębem i dziąsłem.
- Powoli przesuwaj strumień wody wzdłuż dziąsła.
- Wyczyść przednią i tylną ścianę zęba oraz pomiędzy zębami trzonowymi.



#### Pielęgnacja dziąseł

- Stymulacja dziąseł.
- Jeśli martwisz się o dziąsła, stymuluj je delikatnym strumieniem wody.



## Po użyciu

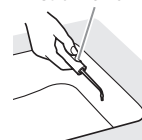
### 1. Zdejmij pokrywkę zbiornika wody, usuń pozostałą wodę i przepłucz pojemnik.

- Zmieniaj wodę po każdym użyciu irygatora.
- Zbiornik wody można myć w zmywarce.
- Pokrywki zbiornika wody nie można myć w zmywarce.



### 2. Trzymaj dyszę nad umywalką, zanim ustawisz przełącznik Stop/strumień w pozycji „□” (Tryb strumień).

Stop/włacznik strumienia



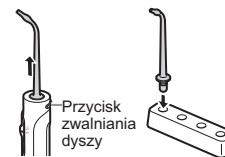
### 3. Użyj włącznika zasilania, aby usunąć pozostałą wodę z jednostki głównej.

- Nie wyłączaj irygatora, do momentu gdy urządzenie nie będzie emitowało strumienia wody, a następnie wyłącz urządzenie.

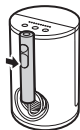
### 4. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka.

### 5. Naciskając przycisk zwalniania dyszy wyjmij dyszę z jednostki głównej i umyj ją w podstawce.

- Podstawki pod dyszę nie można myć w zmywarce.



## 6. Wyczyścić uchwyt i umieść w otworze do przechowywania.



### Podczas czyszczenia dyszy i uchwytu

- Nie używaj wody, której temperatura przekracza 50 °C.
- Używaj wyłącznie neutralnych detergentów kuchennych i dokładnie przepłucz urządzenie wodą, aby detergent nie pozostał w środku.
- Wytrzyj pozostałą wodę ręcznikiem lub podobnym materiałem. Przechowuj produkt w suchym miejscu.
- Dyszy nie można myć w zmywarce.

### Wycieraj plamy powstałe na jednostce głównej za pomocą ściereki

- Nigdy nie używaj rozcieńczalnika, benzyny ani alkoholu.  
(Części urządzenia mogą się przez to zepsuć, popękać lub odbarwić.)
- Nie czyść jednostki głównej wodą.



## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie generuje strumienia wody lub strumień jest słaby.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dysza jest niedrożna.</li> <li>▶ Wylot dyszy został zgnieciony.</li> </ul>	Wymień dyszę.
Dysza wypada po włączeniu urządzenia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dysza odkształciła się.</li> </ul>	

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Dźwięk silnika zmienia się po ustawieniu przełącznika Stop/strumień w pozycji „Π” (Stop).	▶ To naturalne zjawisko.	
Urządzenie przestaje generować strumień podczas działania.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Od włączenia urządzenia mija okres 10 minut.</li> <li>▶ Funkcja ochrony urządzenia została włączona ze względu na burzę lub podobne zjawisko.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ To naturalne zjawisko. (Patrz strona 96.)</li> <li>▶ Włącz urządzenie ponownie wyłącznikiem zasilania.</li> </ul>
Wskaźnik LED poziomu ciśnienia wody wciąż miga po wyłączeniu urządzenia wyłącznikiem zasilania.	▶ To naturalne zjawisko.	Podświetlenie wskaźnika zniknie po upływie minuty od wyłączenia urządzenia.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

## Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa produktu (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Pobór mocy	18 W
Pojemność zbiornika na wodę	Ok. 600 mL (ciśnienie wody „10”, 115 sekund)
Wymiary	Jednostka główna: 280 (wys.) × 125 (szer.) × 140 (głęb.) mm (z dyszą) 200 (wys.) × 125 (szer.) × 140 (głęb.) mm (bez dyszy)
Długość przewodu ssącego	Ok. 1100 mm
Waga	Jednostka główna: Ok. 940 g (z dyszą)
Poziom hałasu	82 dB (A) odp. 1 pW)

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

## Wymiana dyszy (sprzedawana oddzielnie)

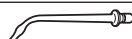
- Jeśli końcówka dyszy jest zdeformowana, należy wymienić na nową dyszę.
- Dysza jest częścią wymienną. Ze względów higienicznych zaleca się wymianę dyszy na nową co 6 miesięcy, nawet jeśli jej kształt nie uległ zmianie.



Nowa dysza  
(końcówka)



Dysza zdeformowana  
(zużyta) (końcówka)

Numer części	Dysza wymieniana na EW1611	
WEW0982	Dysza	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.**

**Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.**



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.

Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



# Panasonic

Provozní pokyny  
(Domácnost) Ústní irigátor  
Model č. EW1611

## Obsah

<b>Bezpečnostní opatření .....</b>	<b>104</b>	<b>Řešení potíží .....</b>	<b>110</b>
Účel použití .....	106	Technické údaje.....	111
Označení částí .....	107	Výměna trysky (prodává se samostatně) .....	111
Použití.....	107		
Po použití .....	109		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

**Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte si je pro budoucí použití.**

## Varování

- Spotřebič neponořujte do vody, ani na něj vodu nestříkejte.  
Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.
- Zástrčku při čištění vždy odpojte ze zásuvky.  
Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
- Poškozenou síťovou šňůru nelze vyměnit. Je-li kabel poškozen, je třeba spotřebič vyhodit.  
Nedodržení může vést k nehodě nebo ke zranění.
- Ústní irigátory mohou používat děti od 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dozorem.

- Ústní irigátory mohou být používány pouze se studenou nebo teplou vodou nebo s konkrétními roztoky, které jsou definovány v návodu výrobce.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H



RO

## Bezpečnostní opatření



Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

### Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

## VAROVÁNÍ

### ► Prevence nehod

**Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců.**

**Nedovoďte jim přístroj používat.**



- To by mohlo způsobit nehodu nebo poranění z důvodu náhodného pozření odnímatelných částí.

**Obal spotřebiče řádně zlikvidujte a udržte jej mimo dosah dětí nebo kojenců.**



- Při nedodržení tohoto pokynu může dojít k udušení nebo jiným zraněním dětí.

### ► Napájení

**Napájecí vidlice do zásuvky nezapojte ani ji neodpojte mokřma rukama.**



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti vany nebo ve sprchovém koutě.**



- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

**Nepoužívejte, je-li kabel nebo napájecí vidlice poškozená nebo je-li zapojení v zásuvce příliš volné.**



**Kabel nepoškozujte, neupravujte, silou neohýbejte ani s ním nekruťte.**

**Na kabel také nepokládejte nic těžkého ani jej neskřípejte.**

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



## VAROVÁNÍ



**Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.**

- Překročení napětí připojením příliš mnoha napájecích vidlic k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.



**Vždy dbejte na to, aby byl spotřebič provozován s napájecím zdrojem, odpovídajícím nominálnímu napětí vyznačenému na spotřebiči.**

**Řádně zapojte napájecí vidlici.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

### ► V případě abnormality nebo selhání

**Napájecí vidlici přestaňte okamžitě používat a odpojte ji, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.**

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

**<Případy abnormality nebo selhání>**



- Hlavní jednotka nebo kabel jsou deformované nebo abnormálně horké.
  - Hlavní jednotka nebo kabel páchnou spáleninou.
  - Během používání hlavní jednotky nebo kabelu se ozývají abnormální zvuky.
- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

### ► Tento produkt



**Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.**

- Mohlo by dojít ke zranění.



**Výrobek neopravujte, neopravujte ani nerozebírejte.**

- Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke zranění v důsledku požáru nebo k selhání přístroje.
- Kvůli opravám se obraťte na autorizované servisní středisko.

### ► Čištění



**Napájecí vidlici pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu (jednou za půl roku).**

- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.
- Odpojte napájecí vidlici a otřete ji suchým hadříkem.



## UPOZORNĚNÍ

### ► Prevence poškození zubů a dásní

**Osoby, které toto zařízení nejsou schopny ovládat, je nesmí používat.**



**Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou citlivostí v ústech.**

- To může způsobit poranění nebo poškození zubů a dásní.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## UPOZORNĚNÍ



Lidé s onemocněním dásní, zubů nebo ti, kteří se obávají symptomů ve svých ústech, se před použitím musí obrátit na dentistu.

- Nedodržení může vést ke zranění nebo poškození zubů a dásní.

### ► Tento produkt



Nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než je čištění dutiny ústní.

- Mohlo by tak dojít k nečekaným nehodám či potížím, pokud by proud vody mýřil na oči, nos, uši nebo hrdlo.



Nenaplňujte nádržku vodou teplejší než 40 °C.

- To může způsobit popáleniny.



Trysku nesdílejte ani s členy své rodiny ani s jinými lidmi.

- Mohlo by dojít k infekci nebo zánětu.

### ► Dodržujte následující bezpečnostní opatření



Nedovolte, aby se do blízkosti napájecí vidlice dostaly kovové předměty nebo odpad.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.



Při skladování nenamotávejte kabel okolo spotřebiče.

- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

Při delším nepoužívání odpojte napájecí vidlici ze zástrčky.



- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Kabel odpojte tak, že podržíte napájecí vidlici a ne kabel.



- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru v důsledku zkratu.

Po použití spotřebič vždy vyčistěte. (Podrobnosti na straně 109.)



- Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit zhoršení vašeho zdravotního stavu z důvodu podpory růstu plísní a bakterií, není-li provedena dezinfekce.

## Účel použití

### ► Poznámka

- Do nádržky na vodu nedávejte sůl, ústní vodu nebo jiné chemické látky. Mohlo by dojít k selhání přístroje.
- Hlavní jednotku nesaďte fénem ani teplovzdušným topidlem. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo způsobit selhání nebo deformaci částí.
- Neotírejte ředidly, benzínem, alkoholem, atd. Mohlo by to způsobit poruchu, prasknutí nebo ztrátu barvy jednotlivých částí.
- Spotřebič po použití skladujte na místě s nízkou vlhkostí. Pokud spotřebič ponecháte v koupelně, mohlo by dojít k selhání.

## Označení částí

### A Rukojeť

- 1 Spínač Stop/Jet
- 2 Režim trysky
- 3 Stop
- 4 Tlačítko pro uvolnění trysky
- 5 Tryska

### B Tělo přístroje

- 6 Kabel
- 7 Napájecí vidlice
- 8 Sací hadička

### C Nádržka na vodu

- 9 Maximální horní úroveň hladiny vody
- 10 Víčko nádržky na vodu

### D Ovládací panel

- 11 LED indikátor hladiny vodního tlaku indikátor (úrovně 1 ~ 10)

- 12 Spínač
- 13 Přepínač regulátoru vodního tlaku

### E Tryska (x2)

- Hubice je spotřební materiál.
- 14 Identifikační kroužek (bílý a modrý)

Příslušenství

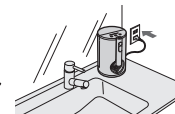
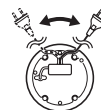
### F Stojan na hubici

V hlavní jednotce (nádržka na vodu a sací hadička) může být vlhkost, která tam zůstala po testování produktu destilovanou vodou.

## Použití

### Na dřez nebo polici

- 1 Hlavní jednotku umístěte na rovný a stabilní povrch.
- 2 Zapojte zástrčku do zásuvky.
  - Pohodlný duální výstup napájecího kabelu, jímž můžete kabel vytáhnout jak vpravo, tak vlevo.



### 1. Otevřete uzávěr nádržky na vodu, nádržku na vodu vyjměte a naplňte ji vodou.

- Vždy používejte s vodou nebo s vlažnou vodou.
- Pokud je voda studená, použijte vlažnou vodu do 40 °C nebo méně.
- Při plnění vodou, dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální horní úroveň hladiny vody.

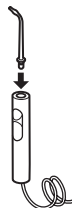
Maximální horní úroveň hladiny vody



### 2. Nádržku pevně nasadte na hlavní jednotku a nasadte uzávěr vodní nádržky.



**3. Hubici pevně nasadíte na rukojeť. Ujistěte se, zda je pevně nasazena.**

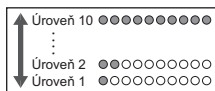
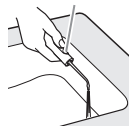


**4. Vyberte úroveň vodního tlaku.**

- ① Přepněte hlavní vypínač. (LED dioda indikátoru úrovně tlaku vody svítí.)
  - Produkt se po 10 minutách provozu automaticky zastaví.
- ② Pro stříkání vody natočte hubici směrem k umyvadlu a přepínač Stop/Jet nastavte do polohy “Π” (Režim trysky).
- ③ Tlačítka “+” nebo “-” na spínači regulátoru tlaku vody mačkejte, dokud není dosaženo požadované intenzity proudu.
  - Trvalým stiskem tlačítka “+” nebo “-” se tlak vody bude měnit průběžně.
- ④ Pro dočasné zastavení stříkání stiskněte přepínač Stop/Jet do polohy “Π” (Stop).
  - Nenechávejte produkt ve stavu “Π” (Stop) na dobu delší než 1 minuta. (Může dojít k poruše.)



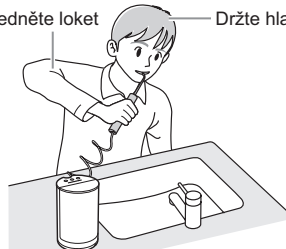
Spínač Stop/Jet



**5. Vložte si trysku do úst, lehce zavřete ústa a přepínač Stop/Jet nastavte do režimu “Π” (Režim trysky).**

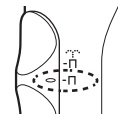
Stříkání pozastavíte přesunutím přepínače Stop/Jet do polohy “Π” (Stop).

Zvedněte loket — Držte hlavu nad umyvadlem



**6. Po použití přesuňte přepínač Stop/ Jet do polohy “Π” (STOP) a vypněte hlavní vypínač.**

- LED dioda indikátoru úrovně tlaku vody bliká. (Indikátor po 1 minutě zhasne.)
- V paměti zůstane uložena naposledy zvolená hladina vodního tlaku, na níž se orální irigátor příště spustí.





### ► Poznámky

- Špičkou trysky netlačte na zuby nebo dásně příliš tvrdě.
- Vzhledem k tomu, že zubní plak nelze ze zubů odstranit jen samotným proudem vody, použití kartáčku je nutné vždy. Čištění proudem vody uvnitř úst se doporučuje po čištění zubů.
- Kromě případů, kdy po použití vypouštíte zbývající vodu, hlavní jednotku nespouštějte prázdnou. (Použití hlavní jednotky bez vody může způsobit selhání.)

### Čištění zubů

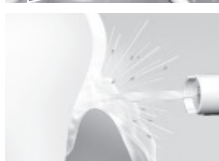
#### Čištění mezizubních prostor

- Proud vody směřujte do prostor mezi zuby.
- Miřte na přední a zadní stranu zubů.



#### Čištění parodontální kapsy

- Proud vody směřujte do prostor mezi zub a dásně.
- Pomalu posouvajte proudem vody podél dásně.
- Vyčistěte přední a zadní části zubu a prostory za stoličkami.



#### Péče o dásně

- Dásně stimulujte.
- Pokud máte o své dásně starost, jemně je masírujte slabým proudem vody.



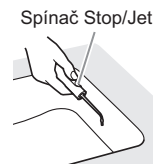
## Po použití

### 1. Sejměte víčko nádržky na vodu a vylijte zbývající vodu a roztok.

- Při každém použití irigátoru vodu vyměňte.
- Nádobku na vodu lze mýt v myčce.
- Víčko nádržky na vodu v myčce mýt nelze.



### 2. Předtím, než přepínač Stop/ Jet posunete do polohy "Jet" (Režim trysky), držte hubici nad umyvadlem.



### 3. Chcete-li z hlavní jednotky odčerpat vodu, zapněte hlavní vypínač.

- Nechte irigátor běžet, dokud z něj nevyteče všechna voda, a potom hlavní vypínač vypněte.

### 4. Odpojte zástrčku ze zásuvky.

### 5. Stiskem uvolňovacího tlačítka na těle přístroje hubici uvolněte a umyjte ji. Hubici nevyhazujte.

- Stožan na hubici nelze mýt v myčce.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

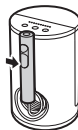
CZ

SK

H

RO

## 6. Očistíte rukojeť a vložte ji zpět do skladovacího oddílu.



### Při čištění hubice a rukojeti

- Nepoužívejte vlažnou vodu o teplotě vyšší než 50 °C.
- Použijte neutrální kuchařský čisticí prostředek a dobře oplachujte vodou tak, abyste veškerý čisticí prostředek opláchl.
- Vodu otřete ručníkem nebo podobnou textilií, a produkt uchovávejte na suchém místě.
- Hubici nelze mýt v myčce.

### Při čištění skvrn na hlavní jednotce hadříkem

- Nikdy nepoužívejte ředidla, benzín ani alkohol. (Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy součástí.)
- Hlavní jednotku neumývejte vodou.



## Řešení potíží

Problém	Možná příčina	Řešení
Nevychází žádná voda, nebo vypadlo napájení vodní trysky.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hubice je ucpaná.</li> <li>▶ Výstup z hubice je ucpaný.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vyměňte hubici.</li> </ul>
Tryska během používání odpadne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hubice je deformovaná.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶</li> </ul>
Zvuku motoru se po přesunu přepínače Stop/Jet do polohy "Π" (Stop) změní.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nejedná se o abnormalitu.</li> </ul>	
Vodní tryska se během použití zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Po zapnutí to trvá 10 minut.</li> <li>▶ Funkce samo-ochrany byla aktivována bouřkou atd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nejedná se o abnormalitu. (Podrobnosti na straně 108.)</li> <li>▶ Znovu zapněte hlavní vypínač.</li> </ul>
Indikátor LED tlaku vody bliká i po vypnutí hlavního vypínače.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nejedná se o abnormalitu. Indikátor po 1 minutě zhasne.</li> </ul>	

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

## Technické údaje

Zdroj energie	Viz název štítku na produktu (Automatický převod napětí)
Spotřeba energie	18 W
Objem nádržky na vodu	Cca. 600 mL (úroveň vodního tlaku "10", 115 sekund)
Rozměry	Hlavní jednotka: 280 (V) x 125 (Š) x 140 (H) mm (Včetně trysky) 200 (V) x 125 (Š) x 140 (H) mm (Neobsahuje trysku)
Délka sací hadice	Cca. 1100 mm
Hmotnost	Hlavní jednotka: Cca. 940 g (Včetně trysky)
Akustický hluk ve vzduchu	82 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

## Výměna trysky (prodává se samostatně)


- Pokud se hrot trysky zdeformuje, vyměňte ji za novou trysku.
- Tryska je spotřebním zbožím. Z hygienických důvodů by měla být každých 6 měsíců vyměněna za novou, i když se její tvar nezmění.



Nová tryska (hrot)



Deformovaná (opotřebovaná) tryska (hrot)

Číslo části	Náhradní tryska pro EW1611	
WEW0982	Tryska	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Likvidace použitých zařízení Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

# Panasonic

Návod na obsluhu  
Ústny irigátor (na domáce použitie)  
Č. Modelu EW1611

## Obsah

<b>Bezpečnostné opatrenia.....</b>	<b>116</b>	<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>122</b>
Určené použitie.....	118	Technické špecifikácie.....	123
Identifikácia častí.....	119	Výmena trysky (predáva sa samostatne) .....	123
Používanie.....	119		
Po použití .....	121		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

**Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.**

## **Výstraha**

- Prístroj neponárajte do vody ani ho vodou neumývajte. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.
- Počas čistenia elektrickej zástrčky vždy odpojte elektrickú zástrčku z domovej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
- Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, prístroj zlikvidujte. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu.

- Ústne sprchy môžu pod dohľadom používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Ústne sprchy by sa mali používať iba s teplou alebo studenou vodou, alebo špecifickým roztokom podľa pokynov výrobcu.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

### Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



## VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



## UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



## VÝSTRAHA

### ► Ochrana pred úrazmi

**Neskladujte v dosahu detí a batoliat.**

**Nenechajte ich prístroj používať.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu náhodným požitím odpojiteľných častí.



### ► Obal prístroja správne zlikvidujte a uschovávajte ho mimo dosahu detí a batoliat.

- Opomenutie môže mať za následok zadusenie či iné úrazy detí alebo batoliat.



### ► Napájanie

**Elektrickú zástrčku nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



**Nepoužívajte prístroj v blízkosti vane ani v sprche.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo požiaru.



**Nepoužívajte, ak je kábel alebo elektrická zástrčka poškodená alebo ak je zasunutie do elektrickej zásuvky uvoľnené.**

**Kábel nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte, neskrúcajte, ani na ňom nevytvárajte uzly.**

**Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.







## VÝSTRAHA

**Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením viacerých elektrických zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

**Vždy zabezpečte, aby napájanie prístroja bolo zo zdroja elektrického napájania a vyhovovalo hodnote menovitého napätia, ktoré je vyznačené na prístroji.**



**Elektrickú zástrčku zasunúť na doraz.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

### ► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

**V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte elektrickú zástrčku.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

**<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>**



- **Hlavná jednotka alebo kábel je deformovaný alebo neštandardne horúci.**
- **Hlavná jednotka alebo kábel zapácha po spálení.**
- **Počas používania vychádza z hlavnej jednotky alebo kábla neštandardný zvuk.**

→ Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

### ► Tento výrobok



**Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



**Nerozoberajte, neupravujte ani neopravujte.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu v dôsledku požiaru alebo poruchy.

→ O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko.

### ► Čistenie

**Elektrickú zástrčku pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu (raz za polrok).**



- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Elektrickú zástrčku vytiahnite a utrite ju suchou tkaninou.



## UPOZORNENIE

### ► Ochrana pred poškodením zubov a ďasien

**Osoby, ktoré nedokážu prístroj obsluhovať, ho nesmú používať.**



**Osoby so slabým citom v ústach nesmú prístroj používať.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu alebo poškodeniu zubov a ďasien.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## UPOZORNENIE

**Osoby, ktoré trpia periodontálnym ochorením, mali ošetrované zuby alebo majú obavy zo symptómov vo svojej ústnej dutine, sa musia pred použitím poradiť so zubným lekárom.**

- Ignorovanie upozornenia môže mať za následok poranenie alebo poškodenie zubov a ďasien.



### ► Tento výrobok

**Nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, len na čistenie ústnej dutiny.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu alebo poraneniu, ak prúd vody nasmerujete na oči, nos, uši alebo hrdlo.



**Nádrž nenapĺňajte vodou, ktorá má teplotu vyššiu ako 40 °C.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k popáleninám.



**Trysku nepoužívajte spoločne s ostatnými členmi rodiny ani spoločne s inými osobami.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k infekcii alebo zápalu.



### ► Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia

**Zabráňte, aby sa na elektrickú zástrčku prilepili kovové predmety alebo nečistoty.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo prístroja.**

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



**Ak prístroj nebudete dlhodobo používať, odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



**Elektrickú zástrčku odpojte držiac za ňu, nie za kábel.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



**Po použití prístroj vždy ošetríte a vyčistíte. (Pozrite stranu 121.)**

- Opomenutie môže mať v prípade zanedbania dezinfekcie prístroja spôsobiť ohrozenie vášho zdravia v dôsledku šírenia plesní a baktérií.



## Určené použitie

### ► Upozornenie

- Do nádržky na vodu nedávajte soľ, ústnu vodu ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.
- Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ventilátorom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche alebo deformácií dielov.
- Neutierajte rozpúšťadlami, benzínom, alkoholom a pod. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo zmene zafarbenia dielov.
- Po použití prístroj uskladnite na mieste s nízkou vzdušnou vlhkosťou. Ponechanie prístroja v kúpeľni môže spôsobiť poruchu.

## Identifikácia častí

### A Rúčka

- 1 Vypínač stop/tryska
- 2 Režim trysky
- 3 Zastavenie
- 4 Tlačidlo pre uvoľnenie trysky
- 5 Tryska

### B Hlavná časť

- 6 Kábel
- 7 Elektrická zástrčka
- 8 Nasávacia hadička

### C Nádržka na vodu

- 9 Maximálna výška hladiny vody
- 10 Kryt nádržky na vodu

### D Obslužný panel

- 11 LED indikátor stupňa tlaku vody (úroveň 1 až 10)

- 12 Hlavný vypínač
- 13 Spínač na reguláciu tlaku vody

### E Tryska (x2)

- Tryska je spotrebný materiál.
- 14 Identifikačný krúžok (biely a modrý)

Príslušenstvo

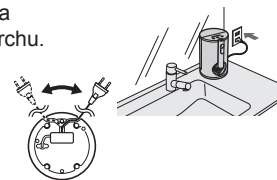
### F Držiak trysky

V hlavnej jednotke (nádržka na vodu a nasávacia hadička) môžu byť zvyšky destilovanej vody, ktorá sa používala na testovanie výrobku.

## Používanie

### Na umývadle alebo polici

- 1 Hlavnú jednotku umiestnite na vodorovnom a stabilnom povrchu.
- 2 Zapojte elektrickú zástrčku.
  - Praktická zásuvka pred dva napájacie káble s možnosťou vytiahnuť kábel sprava aj zľava.



### 1. Otvorte kryt nádržky na vodu, vyberte nádržku na vodu a naplňte ju vodou.

- Vždy používajte vodu z vodovodnej siete alebo vlačnú vodu.
- Ak je voda na pocit studená, použite vlačnú vodu s teplotou 40 °C alebo menej.
- Pri plnení vodou dávajte pozor, aby ste neprekročili maximálnu výšku hladiny vody.

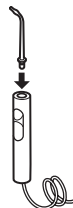
Maximálna výška hladiny vody



### 2. Nádržku vložte pevne do hlavnej jednotky a namontujte kryt nádržky na vodu.



### 3. Do rúčky pevne zasuňte trysku. Pevne ju nasadte.

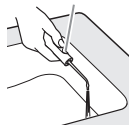


### 4. Zvoľte stupeň tlaku vody.

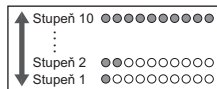
- 1 Stlačte hlavný vypínač.  
(LED indikátor stupňa tlaku vody sa rozsvieti.)
  - Výrobok sa po asi 10 minútach činnosti automaticky zastaví.
- 2 Trysku nasmerujte do umývadla, vypínač stop/tryska nastavte do polohy „Π“ (režim trysky), čím dôjde k striekaniu vody.



Vypínač stop/tryska



- 3 Na spínači regulátora tlaku vody stláčajte „+“ alebo „-“, až kým nedosiahnete požadovanú intenzitu prietoku.
  - Ak chcete zmeniť tlak vody, priebežne stláčajte „+“ alebo „-“.
- 4 Na dočasné zastavenie striekania vody nastavte vypínač stop/tryska do polohy „Π“ (Stop).
  - Výrobok nenechávajte s nastavením v polohe „Π“ (Stop) dlhšie než 1 minútu. (Môže to spôsobiť poruchu.)



### 5. Trysku vložte do úst, opatrne ústa zatvorte a vypínač stop/tryska nastavte do polohy „Π“ (režim trysky).

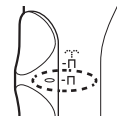
Ak chcete pozastaviť striekanie, nastavte vypínač stop/tryska do polohy „Π“ (Stop).

Zdvihnite lakeť — Hlavu držte nad umývadlom



### 6. Po použití nastavte vypínač stop/tryska do polohy „Π“ (Stop) a prístroj hlavným vypínačom vypnite.

- LED indikátor stupňa tlaku vody bliká. (Indikátor po 1 minúte zhasne.)
- Dôjde k zapamätaniu naposledy nastaveného stupňa tlaku vody a ten sa použije pri následnom spustení ústneho irrigátora.



### ► Poznámky

- Koniec trysky silno neprítlačajte k zubom či ďasnám.
- Pretože zubný plak z povrchu zubov nemožno odstrániť len prúdom vody, vždy je potrebné použiť čistenie kefkou. Vnútro ústnej dutiny odporúčame čistiť prúdom vody po vyčistení zubov kefkou.
- Hlavnú jednotku neprevádzkujte s prázdnu nádržkou s výnimkou vylievania zostávajúcej vody po použití. (Prevádzkovanie hlavnej jednotky bez vody môže spôsobiť poruchu.)

## Čistenie zubov

### Čistenie priestoru medzi zubami

- Smerujte prúdenie vody na priestor medzi zubami.
- Prúdenie vody smerujte z prednej aj zadnej strany zubov.



### Čistenie periodontálnych väzov

- Smerujte prúdenie vody na priestor medzi zubami a ďasnom.
- Pomaly posúvajte prúdením vody po ďasne.
- Vyčistite prednú aj zadnú stranu zubov a aj priestor za stoličkami.



### Starostlivosť o ďasná

- Ďasno masírujte.
- Ak máte obavy o svoje ďasná, jemne ich masírujte slabým prúdom vody.



## Po použití

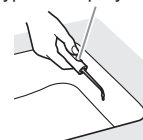
### 1. Snímte kryt nádržky na vodu, vylejte zvyšnú vodu a umyte.

- Pri každom použití irigátora vymeňte vodu.
- Nádržku na vodu možno umývať v umývačke riadu.
- Kryt nádržky na vodu nemožno umývať v umývačke riadu.



### 2. Trysku držte nad umývadlom a potom nastavte vypínač stop/tryska nastavte do polohy „Π“ (režim trysky).

Vypínač stop/tryska



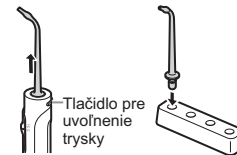
### 3. Zapnite prístroj hlavným vypínačom a vypustte zvyšnú vodu z hlavnej jednotky.

- Irigátor nechajte bežať, až kým z neho nebude vytekať žiadna voda; potom prístroj vypnite hlavným vypínačom.

### 4. Odpojte elektrickú zástrčku z elektrickej zásuvky.

### 5. Stlačením tlačidla pre uvoľnenie na hlavnej časti uvoľnite trysku a potom ju umyte. Trysku uschovajte.

- Držiak trysky nemožno umývať v umývačke riadu.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

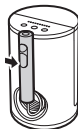
CZ

SK

H

RO

## 6. Rúčku vyčistíte a vložte ju do štrbiny na uloženie.



### Pri čistení trysky a rúčky

- Nepoužívajte vodu s teplotou viac než 50 °C.
- Použite neutrálny kuchynský detergent a dobre opláchnite vodou, aby po čistení nezostali žiadne zvyšky detergentu.
- Vodu utrite utierkou alebo podobným materiálom a výrobok uskladnite na suchom mieste.
- Trysku nemožno umývať v umývačke riadu.

### Pri utieraní nečistôt z hlavnej jednotky tkaninou

- Nikdy nepoužívajte riedidlá, benzín ani alkohol. (V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasklinám či zmene farby dielov.)
- Hlavnú časť neumývajte vodou.



## Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Činnosť
Nevyteká žiadna voda alebo je vodná tryska vypnutá.	▶ Tryska je zanesená.	▶ Trysku vymeňte.
	▶ Výstup trysky je stlačený.	
Tryska sa počas používania vysunie.	▶ Tryska je deformovaná.	▶
Zvuk motora sa po nastavení vypínača stop/tryska do polohy „П“ (Stop) zmení.	▶ Nejde o neštandardný stav.	
Činnosť vodnej trysky sa počas používania zastaví.	▶ Trvá to asi 10 minút po zapnutí.	▶ Nejde o neštandardný stav. (Pozrite stranu 120.)
	▶ Počas búrky s výskytom bleskov a pod. sa aktivuje funkcia vlastnej ochrany.	▶ Prístroj znova zapnite pomocou hlavného vypínača.
Po vypnutí hlavným vypínačom LED indikátor stupňa tlaku vody stále bliká.	▶ Nejde o neštandardný stav.	
	▶ Indikátor zhasne po uplynutí 1 minúty po vypnutí.	

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

## Technické špecifikácie

Zdroj energie	Pozrite si štítok s označením na výrobku (Automatický prevod napätia)
Spotreba energie	18 W
Objem nádržky na vodu	Približne 600 mL (stupeň tlaku vody „10“, 115 sekúnd)
Rozmery	Hlavná jednotka: 280 (V) × 125 (Š) × 140 (H) mm (s tryskou) 200 (V) × 125 (Š) × 140 (H) mm (bez trysky)
Dĺžka odsávacej hadičky	Približne 1100 mm
Hmotnosť	Hlavná jednotka: Približne 940 g (s tryskou)
Akustický hluk vo vzduchu	82 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

## Výmena trysky (predáva sa samostatne)


- Ak sa koniec trysky zdeformuje, vymeňte za novú trysku.
- Tryska je spotrebný materiál. Trysku je nutné vymeniť za novú každých 6 mesiacov; kvôli hygienickým dôvodom ju vymeňte aj ak nedošlo k zmene jej tvaru.



Nová tryska (koniec)



Zdeformovaná (opotrebovaná) tryska (koniec)

Číslo súčiastky	Náhradná tryska pre model EW1611
WEW0982	Tryska 

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Likvidácia opotrebovaných zariadení Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tento symbol uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.

Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



# Panasonic

Használati utasítás  
Szájzuhany (háztartási használatra)  
Típuszám EW1611

## Tartalomjegyzék

<b>Biztonsági előírások.....</b>	<b>128</b>	<b>Hibaelhárítás .....</b>	<b>134</b>
Rendeltetésszerű használat .....	130	Műszaki adatok .....	135
Az alkatrészek azonosítása .....	131	A szórófej cseréje (külön vásárolható meg).....	135
Használat.....	131		
Teendők használat után .....	133		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

**A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.**

## **Figyelem**

- Ne merítse vízbe a készüléket, illetve ne mossa le vízzel azt.  
Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.
- Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a hálózati csatlakozóaljzatból a hálózati kábel csatlakozódugójának tisztításakor.  
Ennek elmulasztása áramütést vagy sérülést okozhat.
- A tartozék vezetékét nem lehet cserélni. Ha sérült a kábel, akkor ki kell selejtezni a készüléket.  
Ennek elmulasztása balesetet vagy sérülést okozhat.

- A szájuhanyt gyermekek 8 éves kortól, a csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek felügyelet mellett használhatják.
- A szájuhany csak hideg vagy meleg vízzel, valamint a gyártó utasításai szerint meghatározott különleges oldatokkal használható.
- A gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

### A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



## FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



## VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



## FIGYELEM

### ► Balesetek megelőzése

**Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik.**



**Ne engedje, hogy használják a készüléket.**

- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat az eltávolítható alkatrészek véletlen lenyelése.

**Megfelelő módon helyezze el hulladékként a készülék csomagolását, illetve tartsa távol a gyermekektől és a csecsemőktől.**



- Ennek elmulasztása a gyermekek vagy csecsemők fulladását vagy más balesetét okozhatja.

### ► Tápegység



**Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel a csatlakozódugót.**

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



**Ne használja kádban vagy zuhanyozóban a készüléket.**

- Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

**Ne használja, ha a vezeték vagy a csatlakozódugó megsérült vagy ha a hálózati aljzatba lazán csatlakozik.**



**Ne károsítsa, módosítsa és erőltetve ne hajlítsa meg, ne húzza és ne csavarja a vezetéket. Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a vezetéket.**

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



## FIGYELEM



**Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.**

- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.



**Mindig a készüléken feltüntetett névleges hálózati feszültségről működtesse a készüléket.**

**Teljesen dugja be a csatlakozódugót.**

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.

### ► Abban az esetben, ha rendellenességet vagy meghibásodást tapasztal

**Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki a csatlakozódugót abnormális működés vagy hiba esetén.**

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy a sérülés veszélye.



**<Abnormális vagy hibás működés>**

- Deformálódott vagy rendellenesen forró a főegység vagy a kábel.
- Égett szaga van a főegységnek vagy a kábelnek.
- Rendellenes hang hallható a főegység vagy a hálózati kábel használata során.

→Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

### ► Ez a termék



**Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.**

- Sérüléseket szenvedhet.



**Ne módosítsa, ne szerelje szét vagy javítsa.**

- Ez tűz vagy hibás működés miatti sérülést okozhat.  
→A javításhoz vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

### ► Tisztítás

**A por lerakódásának elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót (fél évente egyszer).**



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugót és törölje le egy száraz kendővel.



## VIGYÁZAT

### ► Fogak és íny sérüléseinek megelőzése

Olyan személyek nem használhatják a készüléket, akik nem képesek rá.



**Gyenge orális érzékeléssel rendelkező személyek nem használhatják ezt a készüléket.**

- Ellenkező esetben sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## VIGYÁZAT

**Ínybetegség, kezelés alatt álló fog, vagy szájrégi tünetek esetén használat előtt konzultáljon fogorvosával.**



- Ennek elmulasztása sérülést okozhat vagy károsíthatja a fogakat és az ínyt.

### ► Ez a termék

**Szájtisztítástól eltérő célra soha ne használja.**



- Ellenkező esetben balesetet vagy sérülést okozhat, ha a vízsugarat a szemek, orr, fülek vagy torok felé irányítják.



**Ne töltsse meg a tartályt 40 °C-nál melegebb vízzel.**

- Ellenkező esetben égési sérüléseket okozhat.



**Ne használják közösen a szórófejet a családtagokkal vagy más személyekkel.**

- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

### ► Ne feledje betartani az elővigyázatosságokat

**Ne engedje, hogy fémtárgy vagy hulladék tapadjon a csatlakozódugóra.**



- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.



**Ne csavarja tároláskor a készülék köre a kábelt.**

- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

**Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.**



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

**A csatlakozódugót a dugónál fogva, és ne a vezetéknél fogva húzza ki.**



- Ellenkező esetben elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

**Használat után mindig ápolja le és tisztítsa meg a készüléket. (Lásd 133. oldal.)**



- Ennek elmulasztása az egészségére káros lehet, ha a fertőtlenítés nélküli tárolás után használja a penész és baktériumok elszaporodása miatt.

## Rendeltetésszerű használat

### ► Megjegyzés

- Ne tegyen sót, szájvizet vagy egyéb vegyszert a víztartályba. Ez hibás működést okozhat.
- Ne szárítsa a főegységet szárítóval vagy fűtőventilátorral. Ez hibás működést vagy az alkatrészek eldeformálódását okozhatja.
- Ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal stb. Ez az alkatrészek hibás működését, repedését vagy elszíneződését okozhatja.
- Használat után a készüléket alacsony páratartalmú helyen tárolja. A készülék fürdőszobában tárolása hibás működéshez vezethet.

## Az alkatrészek azonosítása

### A Fógó

- 1 Leállítás/vízugár kapcsoló
- 2 Vízugár mód
- 3 Leállítás
- 4 Szórófej kioldó gomb
- 5 A szórófej

### B Főegység

- 6 Vezeték
- 7 Csatlakozódugó
- 8 Szívócső

### C Víztartály

- 9 Felső vízszint határ
- 10 A víztartály zárósapkája

### D Kezelőpanel

- 11 Víznyomás szint LED-kijelző (1~10 szint)

- 12 Üzemkapcsoló
- 13 Víznyomásszabályozó kapcsoló

### E A szórófej (x2)

- Fogyóeszköz a fúvóka.
- 14 Azonosító gyűrű (fehér és kék)

Tartozék

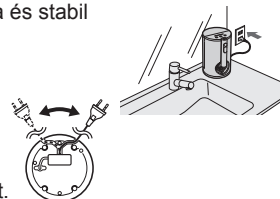
### F Fúvókatartó

A főegység belsejében nedvesség lehet (víztartály és szívócső), ez a termék vizsgálatához használt desztillált vízből marad vissza.

## Használat

### Mosdón vagy polcon

- 1 Tegye a főegységet egy sima és stabil felületre.
- 2 Végezze el a hálózati kábel csatlakoztatását.
  - Kényelmes dupla hálózati csatlakozóaljzat, hogy mind jobbra, mind balra ki lehessen vezetni a kábelt.



### 1. Vegye le a víztartály fedelét, vegye ki a víztartályt és töltsse fel vízzel.

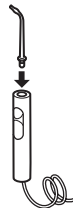
- Mindig friss csapvízzel vagy kézmeleg vízzel használja.
- Ha a vizet túl hidegnek érzi, használjon 40 °C-os vagy langyosabb kézmeleg vizet.
- A víz betöltésekor ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a felső vízszint határát.



### 2. Tegye a tartályt a főegységbe és tegye fel a víztartály fedelét.

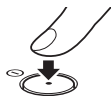


### 3. Dugja ütközésig a fúvókát a fogóba. Ellenőrizze, hogy stabil-e a rögzítése.

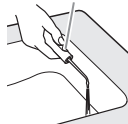


### 4. Válassza ki a víznyomás szintet.

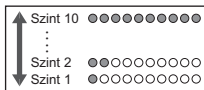
- 1) Nyomja meg a hálózati kapcsoló gombot. (Világítani kezd a víznyomás LED.)
  - 10 perc elteltével a termék automatikusan leáll.
- 2) Amikor a fúvóka a mosdó felé van fordítva, akkor állítsa „Π” (Vízugár módba) a Leállítás/vízugár kapcsolót a vízugár kibocsátására.



Leállítás/vízugár kapcsoló



- 3) Annyiszor nyomja meg a Víznyomásszabályozó kapcsoló „+” vagy „-” gombját, amíg el nem éri a kívánt áramlási erősséget.
  - Ha megnyomva tartja a „+” vagy „-” gombot, akkor folyamatosan változik a víznyomás.
- 4) Állítsa „Π” (Leállítás) állásba a Leállítás/vízugár kapcsolót a vízugár kibocsátás leállítására.
  - Ne hagyja 1 percnél hosszabb ideig „Π” (Leállítás) állásba kapcsolva a készüléket. (Meghibásodást okozhat.)



### 5. Tegye a fúvókát a szájába, óvatosan csukja be a száját, majd állítsa a „Π” (Vízugár módba) a Leállítás/vízugár kapcsolót.

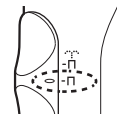
Ha le akarja állítani a vízugár kibocsátását, akkor állítsa „Π” (Leállítás) állásba a Leállítás/vízugár kapcsolót.

Emelje fel a könyökét — Tartsa a fejét a mosdó fölé



### 6. A használat után állítsa „Π” (Leállítás) állásba a Leállítás/vízugár kapcsolót, majd kapcsolja ki a hálózati kapcsolót.

- Villogni kezd a víznyomás LED. (1 perc elteltével kialszik a kijelző fénye.)
- Tárolásra kerül az utolsó kiválasztott víznyomás szint, mellyel a következő indításkor működni kezd a szájzuhany.





## ► Jegyzetek

- Ne nyomja túl erősen a fogaihoz vagy az ínyéhez a fúvókát.
- Mivel a foghoz tapadt lepedéket nem lehet csupán a vízsugárral eltávolítani a kefe használata mindig szükséges. A kefe használata után célszerű a száj belsejének vízsugárral történő tisztítása.
- Ne használja a főegységet, ha üres, egyébként használat után öntse ki belőle a megmaradt vizet. (A főegység víz nélküli használata meghibásodáshoz vezethet.)

## A fog tisztítása

### Fogköz tisztítása

- Irányítsa a vízsugarat a fogak közötti térre.
- Irányítsa a fogak elülső oldala felől a hátsó oldala felé.



### Ínytasak tisztítása

- Irányítsa a vízsugarat a fogak és az íny közötti térre.
- Lassan húzza végig a vízsugarat az íny mentén.
- Tisztítsa meg a fog elejét és hátulját, valamint az órlőfogak mögött.



### Az íny ápolása

- Az íny masszírozása.
- Ha aggódik az ínye miatt, akkor óvatosan stimulálja gyenge vízsugárral.



## Teendők használat után

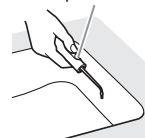
### 1. Vegye le a víztartály fedelét, majd öntse ki a megmaradt vizet és mossa ki.

- Mindig cseréljen vizet, amikor használja a szájuhanyt.
- Mosogatógépben mosogatható a víztartály.
- Nem mosogatható mosogatógépben a víztartály fedele.



### 2. Tartsa a fúvókát a mosdó fölé, mielőtt „Π” (Vízugár módba) állítja a Leállítás/vízugár kapcsolót.

Leállítás/vízugár kapcsoló



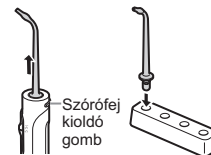
### 3. Kapcsolja be a hálózati kapcsolóval, hogy kieresse a megmaradt vizet a főegységből.

- Addig működtesse a szájuhanyt, amíg ki nem fog a víz, majd kapcsolja ki a hálózati kapcsolóval.

### 4. Bontsa a hálózati kábel csatlakozását.

### 5. Nyomja meg a házon lévő kioldó gombot a fúvóka kivételéhez, majd mosogassa el. Tegye a fúvókátartóba.

- Nem mosogatható mosogatógépben a fúvókátartó.



GB

D

F

I

NL

E

P

PL

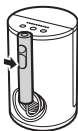
CZ

SK

H

RO

## 6. Tisztítsa meg a fogót, majd tegye a tárolónyílásba.



### A fogó és a fűvóka tisztítása

- Ne használjon 50 °C-nál melegebb vizet.
- Semleges mosogatószerrel használjon, majd öblítse le alaposan vízzel, hogy maradjanak vissza mosogatószer maradványok.
- Törölje le egy törülközővel vagy hasonlóval a vizet, majd tartsa száraz helyen a terméket.
- Nem mosogatható mosogatógépekben a fűvóka.

### Foltok kendővel történő letörölése a főegységről

- Sohase használjon oldószereket, benzint vagy alkoholt.  
(Ez meghibásodást, repedést vagy az alkatrészek elszíneződését okozhatja.)
- Ne mossa le a vízzel a főegységet.



## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
Nem jön ki víz vagy megszűnik a vízszugár.	▶ Eltömődött a fűvóka.	▶ Cserélje ki a fűvókát.
	▶ Összenyomódott a fűvóka kimeneti nyílása.	
Kijön használat közben a fűvóka.	▶ Deformálódott a fűvóka.	

134

Probléma	Lehetséges ok	Művelet
A Leállítás/vízszugár kapcsoló „Π” (Leállítás) állásba állítását követően megváltozik a motor hangja.	▶ Ez nem rendellenesség.	
Használat közben megszűnik a vízszugár.	▶ Bekapcsolás után kb. 10 perc elteltével automatikusan kikapcsolódik.	▶ Ez nem rendellenesség. (Lásd 132. oldal.)
	▶ Zivatar stb. miatt működésbe lépett az önvédelmi funkció.	▶ Kapcsolja be ismét a hálózati kapcsolót.
A hálózati kapcsoló kikapcsolása után még villog a víznyomás szint LED kijelző.	▶ Ez nem rendellenesség. ▶ Kikapcsolás után 1 perc elteltével kialszik a kijelző fénye.	

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

## Műszaki adatok

Áramellátás	Tekintse meg a termék névtábláját (Automatikus feszültségátalakítás)
Teljesítményfelvétel	18 W
Víz tartály úrtartalma	Körülbelül 600 mL („10” nyomásszint, 115 másodperc esetén)
Méretetek	Főegység: 280 (Ma) × 125 (Sz) × 140 (Mé) mm (fűvókával) 200 (Ma) × 125 (Sz) × 140 (Mé) mm (fűvóka nélkül)
Szívótömlő hossz	Kb. 1100 mm
Tömeg	Főegység: Kb. 940 g (fűvókával)
Levegőben terjedő akusztikai zaj	82 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

## A szórófej cseréje (külön vásárolható meg)


- Ha a szórófej hegye eldeformálódik, kérjük, cserélje ki új szórófejre.
- A szórófej fogyóeszköz. A szórófejet higiéniai okokból újra kell cserélni legalább 6 havonta, még akkor is, ha az alakja nem változott meg.



Új szórófej (hegy)



Deformálódott (elhasznált) szórófej (hegy)

Alkatrész szám	Csere szórófej EW1611-hez	
WEW0982	A szórófej	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

Műszaki adatok:

Minőségstanúsítás

Motorfeszültség: 19,5 V DC egyenfeszültség

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Méretek (magasság × szélesség × mélység):

200 mm × 125 mm × 140 mm (fúvóka nélkül)

Tömeg: 940 g (fúvókával)

Hálózati feszültség: 100-240 V AC, 50-60 Hz

(Automatikus feszültségátalakítás)

Érintésvédelmi osztály: II.

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

**Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználdott készülékek, begyűjtéséről és ártalmatlanításáról**  
**Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek**



Ha ez a szimbólum szerepel a termékeken, a csomagoláson és / vagy a mellélt dokumentumokon, az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási szeméttel. Az elhasználdott készülékek, megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek előírás szerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.

# Panasonic

Instrucțiuni de utilizare  
(Pentru uz casnic) Irigator bucal  
Nr. model EW1611

## Cuprins

<b>Măsurile de siguranță.....</b>	<b>140</b>	<b>Depanare .....</b>	<b>146</b>
<b>Domeniul de utilizare .....</b>	<b>142</b>	<b>Specificații.....</b>	<b>147</b>
<b>Identificarea părților componente.....</b>	<b>143</b>	<b>Schimbarea duzei (vândută separat).....</b>	<b>147</b>
<b>Mod de utilizare .....</b>	<b>143</b>		
<b>După utilizare .....</b>	<b>145</b>		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

**Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.**

## **Avertisment**

- Nu scufundați aparatul în apă și nu îl spălați cu apă. În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.
- Deconectați întotdeauna ștecărul de la priza de uz casnic când îl curățați.  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau rănire.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, aparatul trebuie să fie casat.  
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca un accident sau rănire.

- Irigatoarele orale pot fi utilizate de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, sub supraveghere.
- Irigatoarele orale trebuie utilizate doar cu apă rece sau caldă, sau cu soluții specifice, așa cum au fost ele definite în instrucțiunile producătorului.
- Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

## Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

### Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



### AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau moartea.



### ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza răniri minore sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



## AVERTISMENT

### ► Prevenirea accidentelor

**A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor.**



**Nu îi lăsați să folosească produsul.**

- Procedând astfel, există risc de accidente sau leziuni provocate de înghițirea accidentală a pieselor detașabile.



**Eliminați în mod corespunzător ambalajul**

**aparaturii și țineți-l la distanță de copii sau sugari.**

- În caz contrar, puteți provoca sufocarea sau alte accidente la copii sau sugari.

### ► Sursa de alimentare



**Nu conectați sau deconectați ștecărul de alimentare la/de la o priză dacă aveți mâna udă.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.



**Nu utilizați aparatul în apropierea băilor sau în dușuri.**

- În caz contrar, puteți provoca electrocutare sau incendiu.

**A nu se utiliza atunci când cablul sau ștecărul de alimentare sunt deteriorate sau când conectarea la priză nu este adecvată.**



**Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, smuciți, răsuciți sau strângeți în mănunchi cablul.**

**De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.**

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.





## AVERTISMENT

**A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**



- Depășirea valorii nominale prin conectarea prea multor ștecăre de alimentare la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

**Asigurați-vă întotdeauna că aparatul funcționează cu o sursă de energie electrică ce corespunde tensiunii nominale indicate pe aparat.**



**Introduceți complet ștecărul de alimentare.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

### ► În cazul unei anomalii sau al unei defecțiuni

**Opriti imediat utilizarea și scoateți ștecărul de alimentare dacă apar anomalii sau defecțiuni.**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

**<Anomalii sau defecțiuni>**



• Unitatea principală sau cablul sunt deformatate sau excesiv de fierbinți.

• Unitatea principală sau cablul miros a ars.

• Se emite un sunet anormal în timpul utilizării unității principale sau cablului.

→Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

### ► Acest produs



**Nu-l scăpați pe jos și nu-l supuneți la șocuri.**

- În caz contrar, există risc de rănire.

**Nu modificați, nu dezasamblați și nu reparați.**



- În caz contrar, puteți provoca incendii sau defecțiuni care vor cauza vătămări corporale.

→Contactați un centru de service autorizat pentru reparații.

### ► Curățare

**Curățați regulat ștecărul de alimentare pentru a preveni acumularea prafului (o dată la șase luni).**

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.

Deconectați ștecărul de alimentare și ștergeți-l cu o cârpă uscată.



## ATENȚIE

### ► Prevenirea deteriorării dinților și gingiilor

**Persoanele care nu pot acționa acest aparat nu trebuie să-l utilizeze.**



**Persoanele cu simțuri orale slabe nu trebuie să utilizeze acest aparat.**

- Procedând astfel există risc de leziuni la nivelul dinților și gingiilor.

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO



## ATENȚIE

**Persoanele care pot avea o afecțiune parodontală, care urmează un tratament stomatologic sau care sunt îngrijorate din cauza unor simptome orale trebuie să consulte un dentist înainte de utilizare.**

- Nerespectarea acestor indicații poate duce la leziuni dentare și ale gingiilor.



### ► Acest produs

**A nu se utiliza în alt scop decât pentru curățarea orală.**



- Procedând astfel se poate cauza un accident sau rănirea când fluxul de apă este îndreptat spre ochi, nas, urechi sau gât.



**Nu umpleți rezervorul cu apă la o temperatură mai mare de 40 °C.**

- Procedând astfel se pot cauza arsuri.



**Nu folosiți în comun duza împreună cu familia sau alte persoane.**

- Procedând astfel există risc de infecție sau inflamație.

### ► Rețineți următoarele măsuri de precauție

**Nu lăsați obiecte de metal sau gunoaie să se lipească de ștecărul de alimentare.**



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Nu înfășurați cablul în jurul aparatului când este depozitat.**



- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**Deconectați ștecărul de alimentare de la priză atunci când nu utilizați aparatul o perioadă mai lungă de timp.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

**Deconectați ștecărul de alimentare apucând de el și nu de cablu.**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

**După utilizare, îngrijiți și curățați întotdeauna aparatul. (Consultați pagina 145.)**



- Nerespectarea acestei instrucțiuni vă poate provoca probleme de sănătate, dacă aparatul se utilizează fără a fi păstrat curat, din cauza propagării mucegaiului și bacteriilor.

## Domeniul de utilizare

### ► Notă

- Nu puneți sare, apă de gură sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Procedând astfel pot apărea defecțiuni.
- Nu uscați unitatea principală cu un uscător de păr sau un radiator cu ventilator. Procedând astfel se poate cauza o defecțiune sau deformare a pieselor.
- Nu ștergeți cu dizolvanți, benzină, alcool etc. Procedând astfel se poate cauza o defecțiune, fisură sau decolorare a pieselor.
- Păstrați aparatul după utilizare într-un loc cu umiditate scăzută. Lăsarea aparatului în baie poate cauza o defecțiune.

## Identificarea părților componente

### A Mâner

- 1 Buton pentru Oprire/Jet
- 2 Modul Jet
- 3 Oprire
- 4 Buton de eliberare a duzei
- 5 Duză

### B Corpul principal

- 6 Cablu
- 7 Ștecăr de alimentare
- 8 Tub flexibil de aspirație

### C Rezervor de apă

- 9 Limita de nivel superior al apei
- 10 Capac pentru rezervorul de apă

### D Panoul de operare

- 11 Indicator LED pentru nivelul presiunii apei (1~10 niveluri)

- 12 Întrerupător de pornire
- 13 Buton pentru reglarea presiunii apei

### E Duză (x2)

- Duza este un articol consumabil.
- 14 Inel de identificare (alb și albastru)

Accesorii

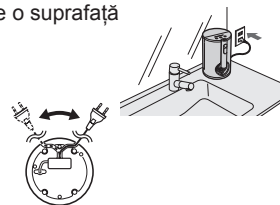
### F Suport duză

Este posibil să fie umezeală în interiorul unității principale (rezervorul de apă și tubul flexibil de aspirație), rămasă din apa distilată folosită pentru testarea produsului.

## Mod de utilizare

### Pe chiuvetă sau raft

- 1 Așezați unitatea principală pe o suprafață plană și stabilă.
- 2 Introduceți ștecărul în priză.
  - Ieșirea dublă pentru cablul de alimentare oferă ușurință în utilizare, cablul putând fi scos prin stânga sau prin dreapta.



### 1. Deschideți capacul rezervorului de apă, scoateți rezervorul de apă și umpleți cu apă.

- Utilizați întotdeauna apă de la robinet proaspătă sau apă caldută.
- Dacă apa pare rece, folosiți apă caldută cu o temperatură de 40 °C sau mai puțin.
- Când umpleți cu apă, aveți grijă să nu depășiți limita de nivel superior al apei.

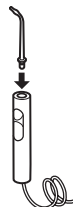
Limita de nivel superior al apei



### 2. Fixați ferm rezervorul în unitatea principală și puneți capacul pe rezervorul de apă.

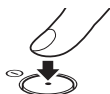


### 3. Introduceți duza ferm în mâner. Asigurați-vă că s-a fixat ferm.

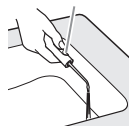


### 4. Selectați nivelul de presiune a apei.

- 1 Apăsăți butonul de alimentare.  
(Indicatorul LED al nivelului de presiune a apei se aprinde.)
  - Produsul se opri automat după aproximativ 10 minute.
- 2 Cu duza orientată spre chiuvetă, aduceți butonul Oprere/Jet în poziția „Π” (modul Jet) pentru a expulza apă.
- 3 Apăsăți pe „+” sau „-” pe butonul pentru reglarea presiunii apei până la ce atingeți intensitatea dorită a fluxului.
  - Continuați să apăsați pe „+” sau „-” pentru a schimba continuu presiunea apei.
- 4 Aduceți butonul de Oprere/Jet în poziția „Π” (Oprere) pentru a opri temporar jetul.
  - Nu lăsați produsul în poziția „Π” (Oprere) mai mult de 1 minut. (Pot apărea disfuncționalități.)



Buton pentru Oprere/Jet



### 5. Puneți duza în gură, închideți ușor gura și aduceți butonul de Oprere/Jet în poziția „Π” (modul Jet).

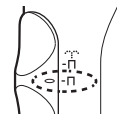
Dacă doriți să opriți jetul, aduceți butonul de Oprere/Jet în poziția „Π” (Oprere).

Ridicați-vă cotul — Țineți capul deasupra chiuvetei



### 6. După utilizare, aduceți butonul de Oprere/Jet în poziția „Π” (Oprere) și opriți de la butonul de alimentare.

- Indicatorul LED al nivelului de presiune a apei clipește. (Indicatorul se va opri după 1 minut.)
- Se va memora ultimul nivel de presiune a apei selectat, iar irigatorul bucal va porni de la acest nivel data viitoare.



### ► Note

- Nu împingeți vârful duzei prea tare contra dinților sau gingiilor.
- Din moment ce placa lipită pe suprafața dinților nu poate fi eliminată numai cu un jet de apă, este întotdeauna necesar să fi și periați. Se recomandă să curățați interiorul gurii cu jet de apă după periajul dinților.
- Nu operați unitatea principală când este goală decât pentru a scurge toată apa rămasă după utilizare. (Operarea unității principale fără apă poate duce la o defecțiune.)

## Curățarea dinților

### Curățarea interdentară

- Dirijați jetul de apă spre spațiul dintre dinți.
- Îndreptați dinspre partea din față spre spatele dinților.



### Curățarea buzunarului parodontal

- Dirijați jetul de apă spre spațiul dintre dinți și gingii.
- Deplasați încet jetul de apă de-a lungul gingiei.
- Curățați fața și spatele dinților și în spatele molarilor.



### Îngrijirea gingiilor

- Stimulați gingia.
- Dacă vă faceți griji privind gingiile, stimulați-le ușor cu un flux slab de apă.



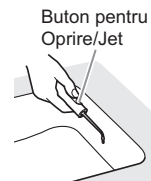
## După utilizare

### 1. Scoateți capacul rezervorului de apă și aruncați apa rămasă, apoi spălați.

- Schimbați apa de fiecare dată când utilizați irigatorul.
- Rezervorul de apă poate fi spălat într-o mașină de spălat vase.
- Capacul rezervorului de apă nu poate fi spălat într-o mașină de spălat vase.



### 2. Țineți duza deasupra chiuvetei, înainte de a aduce butonul Oprire/Jet în poziția „” (modul Jet).



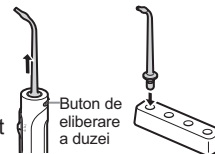
### 3. Aduceți butonul de alimentare în poziția de pornire pentru a goli apa rămasă în unitatea principală.

- Folosiți irigatorul până când nu mai iese apă și opriți de la butonul de alimentare.

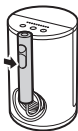
### 4. Deconectați ștecărul de alimentare de la priză.

### 5. Împingeți butonul de eliberare de pe corp pentru a elibera duza, apoi spălați-o. Păstrați duza.

- Suportul de duză nu poate fi curățat într-o mașină de spălat vase.



## 6. Curățați mânerul și puneți-l înapoi în locașul de stocare.



### Când curățați duza și mânerul

- Nu utilizați apă caldă care să depășească 50 °C.
- Utilizați detergent de vase neutru și clătiți bine cu apă pentru a vă asigura că nu rămâne detergent după curățare.
- Îndepărtați apa prin ștergere cu un prosop sau ceva asemănător; țineți produsul la loc uscat.
- Duza nu poate fi curățată într-o mașină de spălat vase.

### Când ștergeți petele de pe unitatea principală cu o cârpă

- Nu utilizați niciodată diluanți, benzină sau alcool. (În caz contrar, puteți provoca deteriorarea, fisurarea sau decolorarea componentelor.)
- Nu spălați corpul principal cu apă.



## Depanare

Problema	Cauza posibilă	Măsura
Nu se generează apă sau jetul are putere slabă.	▶ Duza este înfundată.	▶ Înlocuiți duza.
	▶ Ieșirea duzei este strivită.	
Duza sare în timpul utilizării.	▶ Duza este deformată.	

Problema	Cauza posibilă	Măsura
Se modifică sunetul motorului după ce butonul de Oprire/Jet este adus în poziția „П” (Oprire).	▶ Acesta nu este un fenomen anormal.	
Jetul de apă se oprește în timpul utilizării.	▶ Durează 10 minute după pornire.	▶ Acesta nu este un fenomen anormal (consultați pagina 144).
	▶ Funcția de autoprotecție este activată din cauza unei furtuni cu descărcări electrice etc.	▶ Reporniți de la butonul de alimentare.
Indicatorul cu led pentru nivelul de presiune a apei continua să clipească după ce ați oprit de la butonul de alimentare.	▶ Acesta nu este un fenomen anormal. Indicatorul se va stinge la 1 minut după oprire.	

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

## Specificații

Sursă de alimentare	Consultați plăcuța de identificare a produsului (conversie automată a tensiunii)
Consum de energie	18 W
Volumul rezervorului de apă	Aprox. 600 mL (nivelul de presiune a apei „10”, 115 secunde)
Dimensiuni	Unitatea principală: 280 (Î) × 125 (L) × 140 (A) mm (cu duză) 200 (Î) × 125 (L) × 140 (A) mm (fără duză)
Lungime furtun de aspirare	Aprox. 1100 mm
Greutate	Unitatea principală: Aprox. 940 g (cu duză)
Poluare sonoră în aer	82 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

## Schimbarea duzei (vândută separat)


- Dacă vârful duzei se deformează, vă rugăm să-l înlocuiți cu o duză nouă.
- Duza este o consumabilă. Duza trebuie schimbată cu una nouă aproximativ o dată la 6 luni, din motive de igienă, chiar dacă forma ei nu s-a modificat.



Duză (vârf) nouă



Duză (vârf) deformată (uzată)

Cod articol	Duză de schimb pentru EW1611	
WEW0982	Duză	

GB

D

F

I

NL

E

P

PL

CZ

SK

H

RO

**Depunerea la deșeuri a echipamentelor  
Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu  
sisteme de reciclare**



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeuri, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.





Panasonic Corporation  
<http://www.panasonic.com>  
© Panasonic Corporation 2017

© EN, GE, FR, IT, DU, SP, PT, PL, CZ, SK, HU, RO

Printed in China  
EW970016111503 S0117-0